



EVROPSKÁ KOMISE

Výkonná agentura pro malé a střední podniky/Generální ředitelství pro životní prostředí

Oddělení B3 LIFE a ekologické inovace v rámci programu CIP

EVROPSKÁ KOMISE

GENERÁLNÍ

ŘEDITELSTVÍ

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Ředitelství E – Globální a regionální výzvy, LIFE

ENV.E.3 – LIFE - Příroda/ENV.E.4 – LIFE Životní prostředí

- **Poznámky pod čarou, s výjimkou poznámek pod čarou 1, 7 a 8, obsahují pouze interní pokyny a je zapotřebí je přečíst a vymazat ještě před uzavřením dohod.**



GRANTOVÁ DOHODA¹

ČÍSLO PROJEKTU – [...]

[AKRONYM PROJEKTU]

Evropská unie (dále jen „Unie“), zastoupená Výkonnou agenturou/Komisí pro malé a střední podniky (dále jen „Agentura/Komise“, označovaná rovněž jako „Veřejný zadavatel“) [na základě pravomocí, které na ni přenesla Evropská komise (dále jen „Komise“)], kterou pro účely podpisu této dohody zastupuje [pan Angelo Salsi/pan Hervé Martin, vedoucí odboru],

na jedné straně

a

1. [úplný úřední název] [AKRONYM]

¹ V rámci Nařízení (ES) č. 1293/2013 Evropského parlamentu a Rady ze dne 11. prosince 2013 o zřízení programu pro životní prostředí a oblast klimatu (LIFE) a o zrušení nařízení (ES) č. 614/2007, Úř. věst. L 347 ze dne 20.12.2013, s. 185 (dále jen „Nařízení o programu LIFE“) a Prováděcího rozhodnutí Komise ze dne 19. března 2014 o přijetí víceletého pracovního programu LIFE na období 2014–2017, Úř. věst. L 116 ze dne 17.04.2014, s. 1.

Číslo projektu: [doplňte]

[právní status nebo forma]²

[identifikační číslo]³

[úplná úřední adresa]

[daňové identifikační číslo],

dále jen „koordinující příjemce“, kterého pro účely podpisu této dohody zastupuje [titul, jméno a příjmení]

a následující další přidružení příjemci:

2. [úplný úřední název]- založená/ý v [země]]

3. [úplný úřední název]- založená/ý v [země]]

[tytéž údaje pro každého dalšího přidruženého příjemce],

které pro účely podpisu této dohody zastupuje koordinující příjemce, a to na základě mandátu[ů] dle formuláře[ů] A4 v Příloze II,

dále pro účely této dohody společně označovaní jako „příjemci“ a jednotlivě jako „příjemce“, přičemž ustanovení platí bez rozdílu pro koordinujícího příjemce a přidružené[ho] příjemce,

na straně druhé

UZAVŘELI

podle Zvláštních podmínek (dále jen „Zvláštní podmínky“) a následujících příloh:

Příloha I Všeobecné Podmínky (dále jen „Všeobecné Podmínky“),

Příloha II Popis projektu,

Příloha III Odhadovaný rozpočet projektu: Příloha II, *[Varianta, která se použije pro pilotní, demonstrační projekty, projekty využívající týkající se dobré praxe, informační projekty, projekty zaměřené na zvyšování povědomí a diseminační projekty: formuláře R1, R2 a všechny] formuláře F*

Příloha IV *[Mandát[y] svěřený[é] koordinujícímu příjemci ostatními příjemci: Příloha II, formulář[e] A4] [Mandáty svěřené koordinujícímu příjemci ostatními příjemci: nepoužije se]*

² Bude vymazáno nebo doplněno v souladu s formulářem „právnícká osoba“ předloženým spolu s návrhem.

³ Bude vymazáno nebo doplněno v souladu s formulářem „právnícká osoba“ předloženým spolu s návrhem.

Číslo projektu: [doplňte]

Příloha V Vzorová technická zpráva: Příslušné vzorové technické zprávy je možné najít na webových stránkách

<http://ec.europa.eu/environment/life/toolkit/pmtools/index.htm>

Příloha VI Vzorové finanční výkazy: Příslušné vzorové finanční zprávy je možné najít na webových stránkách

<http://ec.europa.eu/environment/life/toolkit/pmtools/index.htm>

Příloha VII *[Vzor osvědčení o správnosti finančních výkazů]* je možné najít na webových stránkách <http://ec.europa.eu/environment/life/toolkit/pmtools/index.htm>

Příloha VIII Vzor zprávy o ověření činnosti: nepoužije se

Příloha IX Vzor osvědčení o dodržování metod nákladového účetnictví: nepoužije se

Příloha X Finanční a administrativní pokyny

<http://ec.europa.eu/environment/life/toolkit/pmtools/index.htm>

Příloha XI Pokyny pro žadatele

<http://ec.europa.eu/environment/life/toolkit/pmtools/index.htm>

kteří tvoří nedílnou součást této dohody, dále jen jako „dohoda“.

Podmínky obsažené ve Zvláštních podmínkách mají přednost před podmínkami obsaženými v přílohách.

Podmínky Přílohy I „Všeobecné podmínky“ mají přednost před ostatními přílohami.

ZVLÁŠTNÍ PODMÍNKY

ČLÁNEK I.1 – PŘEDMĚT DOHODY

Agentura/Komise se rozhodla udělit grant, za podmínek stanovených ve Zvláštních podmínkách, Všeobecných podmínkách a ostatních přílohách dohody, na projekt nazvaný **[vložit název projektu uvedený tučným písmem]** (dále jen „projekt“), jak je popsán v Příloze II.

Příjemci vyjadřují podpisem dohody souhlas s přijetím grantu a s realizací projektu na svou vlastní odpovědnost.

ČLÁNEK I.2 – VSTUP DOHODY V PLATNOST A DOBA TRVÁNÍ PROJEKTU

I.2.1 Dohoda vstoupí v platnost k datu jejího podpisu poslední smluvní stranou.

I.2.2 Doba trvání projektu je od **[vložit datum uvedené tučným písmem]**⁴ („datum zahájení“) do **[vložit datum uvedené tučným písmem]**.

ČLÁNEK I.3 - MAXIMÁLNÍ VÝŠE PROSTŘEDKŮ A FORMA GRANTU

Grant, označovaný rovněž jako příspěvek Unie, bude udělen v **maximální částce [...] EUR**, a to ve formě:

- a) náhrady **[...] %** způsobilých nákladů projektu (dále „náhrada způsobilých nákladů“), jejichž výše je odhadována na **[...] EUR** a které:
- i) představují skutečně vynaložené náklady („náhrada skutečně vynaložených nákladů“) ve všech kategoriích nákladů každého z příjemců: přímé osobní náklady, cestovní náklady a náklady na pobyt, náklady na subdodávky (také označované jako „náklady na externí asistenci“), náklady na zboží dlouhodobé spotřeby: náklady (odpisy) na infrastrukturu a vybavení, náklady na prototyp, náklady na nákup půdy/dlouhodobý pronájem/jednorázovou kompenzaci za práva na využívání půdy, náklady na spotřební materiál a další,
 - ii) *náhrada jednotkových nákladů: nepoužije se*
 - iii) *náhrada jednorázových nákladů: nepoužije se*
 - iv) jsou deklarovány na základě plošné sazby: režijní náklady, jak jsou specifikovány v Příloze III, jako fixní procentní podíl ze způsobilých přímých nákladů po odečtení nákladů na nákup půdy/dlouhodobý pronájem/jednorázovou kompenzaci za práva na využívání půdy,
 - v) *náhrada nákladů deklarovaných na základě obvyklých účetních postupů příjemce v oblasti nákladového účetnictví: nepoužije se*
- b) *příspěvku oddělení: nepoužije se*

⁴ Toto datum musí nastat později, než je datum vstupu dohody v platnost, pokud schvalující osoba nestanoví jinak, pokud je žadatel schopen prokázat potřebu zahájit aktivitu před vstupem grantové dohody v platnost. Uvedené datum by v žádném případě nemělo nastat dříve než datum předložení žádosti o grant (článek 130 finančního nařízení po revizi).

c) *příspěvku ve formě jednorázové částky: nepoužije se*

d) *příspěvku ve formě paušální částky: nepoužije se.*

ČLÁNEK I.4 – DALŠÍ USTANOVENÍ O REPORTOVÁNÍ, PLATBÁCH A UJEDNÁNÍ O PLATBÁCH

I.4.1 Reportovací období, platby

Navíc k ustanovením obsaženým v člancích II.23 a II.24 platí následující ujednání o platbách:

[Varianta 1: Pro projekty s dobou trvání do 24 měsíců a vyšší příspěvku Unie do 300 000 EUR]

Předběžná platba

- *Po vstupu dohody v platnost bude koordinujícímu příjemci vyplacena předběžná platba ve výši [...] EUR, odpovídající 70 % příspěvku Unie specifikovaného v článku I.3 [pod podmínkou obdržení záruky ve výši [částka odpovídající předběžné platbě, která má být uhrazena] EUR] [a] [pod podmínkou obdržení žádosti o platbu];*

[Varianta 2: Pro projekty s dobou trvání 24 měsíců a déle nebo vyšší příspěvku Unie nad 300 000 EUR]

První předběžná platba

- *Po vstupu dohody v platnost bude koordinujícímu příjemci vyplacena předběžná platba ve výši [...] EUR, odpovídající 30 % příspěvku Unie specifikovaného v článku I.3 [pod podmínkou obdržení záruky ve výši [částka odpovídající předběžné platbě, která má být uhrazena] EUR];*

Další předběžná platba

- *Druhá předběžná platba ve výši [...] EUR, odpovídající 40 % příspěvku Unie specifikovaného v článku I.3, bude vyplacena koordinujícímu příjemci za předpokladu, že využil alespoň 100 % předchozí vyplacené předběžné platby [pod podmínkou obdržení záruky ve výši [částka odpovídající předběžné platbě, která má být uhrazena] EUR];*

[Varianta 3: Na základě žádosti koordinujícího příjemce a pouze v případě projektů s dobou trvání nad 48 měsíců a vyšší příspěvku Unie nad 4 000 000 EUR]

První předběžná platba

- Po vstupu dohody v platnost bude koordinujícímu příjemci vyplacena předběžná platba ve výši [...] EUR, tj. 30 % příspěvku Unie specifikovaného v článku I.3 [pod podmínkou obdržení záruky ve výši [částka odpovídající předběžné platbě, která má být uhrazena] EUR];

Další předběžné platby

- Druhá předběžná platba ve výši [[...] EUR], odpovídající 20 % příspěvku Unie specifikovaného v článku I.3, bude vyplacena koordinujícímu příjemci za předpokladu, že využil alespoň 100 % předchozí vyplacené předběžné platby [a pod podmínkou obdržení záruky ve výši [částka odpovídající předběžné platbě, která má být uhrazena] EUR];

Třetí předběžná platba ve výši [[...] EUR], odpovídající 20 % příspěvku Unie specifikovaného v článku I.3, bude vyplacena koordinujícímu příjemci za předpokladu, že využil alespoň 100 % předchozí vyplacené předběžné platby [a pod podmínkou obdržení záruky ve výši [částka odpovídající předběžné platbě, která má být uhrazena] EUR].

Závěrečná platba

- Zbývající část bude vyplacena koordinujícímu příjemci [pod podmínkou obdržení osvědčení o správnosti finančních výkazů a podkladových účtů (dále „osvědčení o finančních výkazech“) za projekt v souladu s článkem II.23.2 písm. d).

[Varianta, která se použije v případě, kdy příspěvek zmíněný v článku I.3 písm. a) je větší než 5 000 000 EUR: Kromě požadavků na vykazování informací, stanovených v článku II.23, je koordinující příjemce povinen informovat do 30. listopadu každého roku Agenturu/Komisi o celkových výdajích vzniklých příjemcům od data zahájení definovaného v článku I.2.2. Tyto informace jsou nezbytné pro účely účetnictví Agentury/Komise a nesmí být použity ke stanovení konečného příspěvku Unie.

I.4.2 Časový limit pro platby

Časový limit pro úhradu první předběžné platby ze strany Agentury/Komise je stanoven na 30 dní, pro další předběžné platby na 60 dní a pro závěrečnou platbu na 90 dní.

I.4.3 Jazyk žádosti o platby, technické reporty a finanční výkazy

Všechny žádosti o platby, technické reporty a finanční výkazy budou překládány v angličtině, s výjimkou technických příloh a podpůrné dokumentace, které mohou být předkládány v jakémkoli úředním jazyce Evropské unie.

ČLÁNEK I.5 – BANKOVNÍ ÚČTY PRO PLATBY

Veškeré platby budou zasílány na bankovní účet koordinujícího příjemce, jak je specifikováno níže:

Název banky: [...]

Adresa pobočky: [...]

Číslo projektu: [doplňte]

Přesné označení majitele účtu: [...]

Celé číslo účtu (včetně kódů banky): [...]

[IBAN: [...]]⁵

ČLÁNEK I.6 - SPRÁVCE ÚDAJŮ A INFORMACE PRO KOMUNIKACI MEZI STRANAMI

I.6.1 Správce údajů

Subjektem, který bude podle článku II.6 jednat jako správce údajů, bude: Oddělení B.3 LIFE a ekologické inovace v rámci programu CIP, a pro projekty spravované přímo Komisí, to bude Oddělení ENV.E.3 – LIFE Příroda nebo Oddělení ENV.E.4 – LIFE Životní prostředí.

I.6.2 Informace pro komunikaci s Agenturou/Komisí

Veškerá sdělení určená pro Agenturu budou označena identifikačním číslem a názvem projektu a *budou zaslána na následující adresu:*

Jako běžná nebo doporučená poštovní zásilka:

European Commission

EASME

Unit B.3 LIFE and CIP Eco-Innovation

B-1049 Brussels

Jako expresní zásilka nebo v případě osobního doručení proti podpisu:

European Commission

EASME

Unit B.3 LIFE and CIP Eco-Innovation

Mail Service

Avenue du Bourget 1

B-1140 Brussels

E-mailem:

E-mailová adresa: [vložte funkční e-mailovou adresu]

U projektů spravovaných přímo Komisí bude každé sdělení, které jí bude adresováno, označeno identifikačním číslem a názvem projektu a *bude zasláno na následující adresu:*

Jako běžná nebo doporučená poštovní zásilka:

European Commission

DG Environment

ENV.E.3 – LIFE Nature/ENV.E.4 – LIFE Environment

B-1049 Brussels

Jako expresní zásilka nebo v případě osobního doručení proti podpisu:

⁵ BIC nebo SWIFT kód se týká zemí, kde se nepoužívá IBAN.

Číslo projektu: [doplňte]

*European Commission
DG Environment
Unit ENV.E.3 – LIFE Nature/ENV.E.4 – LIFE Environment
Mail Service
Rue du Bourget 1
B-1140 Brussels*

E-mailem:

E-mailová adresa: [vložit funkční e-mailovou adresu]

I.6.3 Informace pro komunikaci s koordinujícím příjemcem ⁶

II

IV ⁶ Obě varianty v tomto odstavci lze použít současně, pokud mají být sdělení pro různé účely (např. informace o platbě, dotazy) zasílána poštou nebo prostřednictvím systému elektronické výměny informací. V tomto případě prosím použijte v obou možnostech výraz „pro účely“. Použije-li se pouze jedna z variant, vymažte prosím „pro účely“.

Veškerá sdělení zasílaná Agenturou/Komisí a určená příjemcům budou zasílána na následující adresu:

[Celé jméno]

[Funkce]

[Název subjektu]

[Úplná úřední adresa]

E-mailová adresa: [doplňte]

[ČLÁNEK I.7 - SUBJEKTY PŘIDRUŽENÉ K PŘÍJEMCŮM]

[nepoužije se]

NEBO

[Pro účely této dohody jsou za přidružené subjekty považovány následující subjekty:

- [název subjektu], přidružený/á k [název nebo zkrácený název příjemce];
- [název subjektu], přidružený/á k [název nebo zkrácený název příjemce];
- [tytéž údaje pro další přidružené subjekty]

[ČLÁNEK I.8 - PŘÍJEMCI, KTEŘÍ JSOU MEZINÁRODNÍMI ORGANIZACEMI]

[nepoužije se]

NEBO

[

I.8.1 Řešení sporů - arbitráž

- a) Odchylně od článku II.18 bude jakýkoli spor mezi Komisí a [vložit název MO], týkající se této dohody, který nelze vyřešit smírně, postoupen rozhodčímu výboru v souladu s postupem uvedeným v písmenech b) až g).

- b) *Strana, která má v úmyslu předložit určitý spor k arbitráži, informuje druhou stranu o svém záměru a rovněž o jmenovaném rozhodci. Druhá strana určí svého rozhodce do jednoho měsíce od přijetí takového písemného oznámení. Tito dva rozhodci jmenují po společné dohodě a do tří měsíců od jmenování rozhodce druhé strany třetího rozhodce, který bude předsedou rozhodčího výboru, pokud se obě strany nedohodnou, že spor bude řešit jediný rozhodce.*
- c) *Do jednoho měsíce od jmenování třetího rozhodce se strany dohodnou na mandátu rozhodčího výboru včetně postupu, který má být dodržen.*
- d) *Rozhodčí řízení se bude konat v Bruselu.*
- e) *Rozhodčí výbor použije podmínky dohody. Rozhodčí výbor ve svém rozhodčím nálezu podrobně objasní důvody svého rozhodnutí.*
- f) *Rozhodčí nález je konečný a pro strany závazný. Strany tímto výslovně vyjadřují souhlas s tím, že se vzdávají jakékoli formy odvolání nebo přezkumu.*
- g) *Náklady, včetně všech racionálních poplatků vzniklých stranám ve spojitosti s arbitráží, rozdělí rozhodčí výbor mezi strany.*

[I.8.2 Osvědčení o finančních výkazech][a][zprávy o ověření činnosti] [a] [osvědčení o dodržování postupů nákladového účetnictví]

Osvědčení o finančních výkazech, které má [vložit název MO] předkládat v souladu s článkem(y) [II.23.2] [a] [II.20.5], mohou být potvrzena [jeho/jejím] [jejich] vnitřním nebo vnějším auditorem, v souladu s [jeho/jejími] [jejich] vnitřními finančními předpisy a postupy.

[I.8.3 Kontroly a audity]

Způsobilé orgány Unie budou předkládat veškeré žádosti o kontroly nebo audity podle ustanovení článku II.27 generálnímu řediteli [vložit název MO].

[vložit název MO] předloží způsobilým orgánům Unie na jejich žádost veškeré relevantní finanční informace, včetně výpisů z účtů týkajících se projektu, kde projekt realizuje[í] nebo kde se do projektu zapojuje[í] [jeho/její] [jejich] přidružené subjekty nebo subdodavatel.

[I.8.4 Příslušné právo]

Odchylně od článku II.18.1 se dohoda bude řídit platným právem Unie, doplněným v případě potřeby [právem (vložit název členského státu nebo země ESVO)].

[I.8.5 Výsady a imunity]

Nic v této dohodě nebude vykládáno jako vzdání se jakékoli výsady nebo imunity, které jsou přiznány [vložit název MO] na základě [jeho/jejích] [jejich] ustavujících dokumentů nebo mezinárodního práva.]

ČLÁNEK 1.9 – AUDITY

Odchylně od článku II.27.3 všeobecných podmínek, bez ohledu na to, zda kontroly, audity nebo hodnocení jsou zahájeny před nebo po vyplacení závěrečné platby, může být koordinující příjemce požádán, aby shromažďoval informace týkající se přidružených příjemců.

Pokud je tak požadováno Agenturou nebo jiným subjektem, který autorizovala, musí koordinující příjemce bez odkladu poskytnout výše zmíněné informace, které zahrnují i informace o dotyčných přidružených příjemcích. V tomto případě nese koordinující příjemce odpovědnost za získání a ověření těchto informací před jejich předáním Agentuře, jak je stanoveno v článku II.1.3(b)(ii).

V tomto případě se kontradiktorní řízení auditu uvedené v článku II.27.5 provádí s koordinujícím příjemcem, který bude vyzván k předložení vyjádření přidružených příjemců, kteří podléhají kontrole, auditu nebo hodnocení.

Tím není dotčeno právo Agentury nebo jiného externího subjektu, který autorizovala, k provádění auditu jednoho nebo několika přidružených příjemců. V tomto případě přidružení příjemci poskytnou informace přímo.

PODPISY

Za koordinujícího příjemce
[funkce/jméno/příjmení]

[podpis]
V [místo], dne [datum]

Za Agenturu/Komisi
[jméno/příjmení]

[podpis]
V [místo], dne [datum]

Ve dvojitým vyhotovení v anglickém jazyce

PŘÍLOHA I

VŠEOBECNÉ PODMÍNKY

OBSAH

ČÁST A – PRÁVNÍ A SPRÁVNÍ USTANOVENÍ

- II.1 – ÚLOHA A POVINNOSTI PŘÍJEMCŮ
- II.2 – KOMUNIKACE MEZI STRANAMI
- II.3 – ODPOVĚDNOST ZA ŠKODY
- II.4 – STŘET ZÁJMŮ
- II.5 – ZACHOVÁNÍ DŮVĚRNOSTI
- II.6 – ZPRACOVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ
- II.7 – VIDITELNOST FINANCOVÁNÍ ZE STRANY UNIE
- II.8 – EXISTUJÍCÍ PRÁVA A VLASTNICTVÍ A VYUŽÍVÁNÍ VÝSLEDKŮ
(VČETNĚ PRÁV DUŠEVNÍHO A PRŮMYSLOVÉHO VLASTNICTVÍ)
- II.9 – ZADÁVÁNÍ ZAKÁZEK NEZBYTNÝCH PRO PROVÁDĚNÍ PROJEKTU
- II.10 – ZAJIŠŤOVÁNÍ ÚKOLŮ, KTERÉ JSOU SOUČÁSTÍ PROJEKTU, FORMOU
SUBDODÁVEK
- II.11 – FINANČNÍ PODPORA TŘETÍCH STRAN
- II.12 – ZMĚNY DOHODY
- II.13 – POSTOUPENÍ NÁROKŮ NA PLATBY TŘETÍM STRANÁM
- II.14 – VYŠŠÍ MOC
- II.15 – POZASTAVENÍ PROVÁDĚNÍ PROJEKTU
- II.16 – UKONČENÍ DOHODY
- II.17 – SPRÁVNÍ A FINANČNÍ SANKCE
- II.18 – PLATNÉ PRÁVO, ŘEŠENÍ SPORŮ A PRÁVNĚ VYKONATELNÉ
ROZHODNUTÍ

ČÁST B – FINANČNÍ USTANOVENÍ A REPORTOVÁNÍ

- II.19 – ZPŮSOBILÉ NÁKLADY
- II.20 – ZJISTITELNOST A PROVĚŘITELNOST DEKLAROVANÝCH ČÁSTEK
- II.21 – ZPŮSOBILOST NÁKLADŮ SUBJEKTŮ PŘIDRUŽENÝCH K PŘÍJEMCŮM
- II.22 – ROZPOČTOVÉ PŘEVODY
- II.23 – TECHNICKÉ A ÚČETNÍ VÝKAZNICTVÍ – ŽÁDOSTI O PLATBY
A PODPŮRNÉ DOKUMENTY
- II.24 – PLATBY A UJEDNÁNÍ O PLATBÁCH
- II.25 – STANOVENÍ KONEČNÉ VÝŠE GRANTU
- II.26 – ZPĚTNÉ ZÍSKÁNÍ
- II.27 – KONTROLY, AUDITY A HODNOCENÍ

ČÁST A – PRÁVNÍ A SPRÁVNÍ USTANOVENÍ

ČLÁNEK II.1 – ÚLOHA A POVINNOSTI PŘÍJEMCŮ

II.1.1 Úloha a povinnosti příjemců

Příjemci:

- a) budou společně a nerozdílně odpovídat za realizaci projektu v souladu s podmínkami dohody;
- b) budou odpovědní za dodržování všech jim uložených právních závazků, ať již společně či individuálně;
- c) budou přijímat vhodná vnitřní opatření pro řádné provádění projektu v souladu s ustanoveními této dohody; je-li tak stanoveno ve Zvláštních podmínkách, budou mít tato opatření formu dohody o vnitřní spolupráci mezi příjemci;
- d) povedou aktuální účetní knihy podle obvyklých účetních zvyklostí, uložených zákonem a stávajícími předpisy;
- e) zajistí, aby všechny faktury obsahovaly jasnou identifikaci projektu;
- f) nebudou v rámci projektu jednat jako subdodavatel nebo dodavatel jakéhokoli jiného příjemce;
- g) budou finančně přispívat na projekt;

II.1.2 Úloha a povinnosti každého přidruženého příjemce

Každý přidružený příjemce:

- a) bude neprodleně informovat koordinujícího příjemce o všech změnách, které by mohly ovlivnit nebo zpozdit implementaci projektu, jež jsou příjemci známy, a v případě projektů LIFE Příroda a biologická rozmanitost o jakékoli aktivitě třetích stran, která by mohla mít významný negativní dopad na místa/druhy, na něž je projekt zaměřen. Je-li to vhodné, přijme taková opatření, která přesvědčí třetí strany, aby od takových činností upustily;
- b) bude neprodleně informovat koordinujícího příjemce o všech změnách právní, finanční, technické, organizační či vlastnické situace (jak v případě jeho samotného, tak jeho přidružených subjektů) a o všech změnách jména, adresy nebo právního zástupce (jak v případě jeho samotného, tak jeho přidružených subjektů);
- c) včas poskytne koordinujícímu příjemci:
 - i) údaje potřebné pro vypracování reportů, finančních výkazů a dalších dokumentů stanovených v dohodě;
 - ii) všechny potřebné dokumenty v případě auditů, kontrol nebo hodnocení podle článku II.27;

- iii) veškeré další informace, které mají být poskytnuty Agentuře/Komisi podle dohody, s výjimkou případů, kdy dohoda vyžaduje, aby takové informace byly Agentuře/Komisi předloženy přímo příjemcem.

II.1.3 Úloha a povinnosti koordinujícího příjemce

Koordinující příjemce:

- a) bude sledovat, aby byl projekt prováděn v souladu s dohodou;
- b) bude zprostředkovatelem pro účely veškeré komunikace mezi příjemci a Agenturou/Komisi, s výjimkou případů, kdy je v dohodě stanoveno jinak. Koordinující příjemce zejména:
 - i) neprodleně poskytne Agentuře/Komisi informace týkající se všech změn jména, adresy, právního zástupce a rovněž změn právní, finanční, technické, organizační nebo vlastnické situace kteréhokoli z příjemců nebo přidružených subjektů nebo informace o jakékoli události, která by mohla ovlivnit nebo zpozdit provádění projektu, jež je koordinujícímu příjemci známa, a v případě projektů LIFE Příroda a biologická rozmanitost o jakékoli činnosti třetích stran, která by mohla mít významný negativní dopad na místa/druhy, na něž je projekt zaměřen. Je-li to vhodné, přijme taková opatření, která přesvědčí třetí strany, aby od takových činností upustily;
 - ii) ponese odpovědnost za poskytnutí všech dokladů a informací Agentuře/Komisi, které mohou být požadovány na základě dohody, s výjimkou případů, kdy je v dohodě stanoveno jinak. V případech, kdy jsou informace vyžadovány od jiných příjemců, ponese koordinující příjemce odpovědnost za získání a ověření těchto informací předtím, než je předá Agentuře/Komisi;
- c) přijme vhodná opatření pro zajištění veškerých finančních záruk požadovaných podle dohody;
- d) připraví žádosti o platbu v souladu s dohodou;
- e) zajistí, aby byly všechny příslušné platby zaslány ostatním příjemcům do 30 dní od přijetí finančních prostředků poskytnutých Agenturou/Komisi, pokud nedojde k odůvodněnému prodloužení. Koordinující příjemce bude informovat Agenturu/Komisi o rozdělení příspěvku Unie;
- f) ponese odpovědnost za poskytnutí veškerých nezbytných dokumentů v případě kontrol a auditů zahájených před závěrečnou platbou, a v případě hodnocení v souladu s článkem II.27, a rovněž za zajištění kopií veškerých podpůrných dokumentů všech přidružených příjemců nejméně za období pěti let od závěrečné platby.

Koordinující příjemce nesmí zadat žádnou část svých úkolů uvedených v písmenech a) až f) výše jiným příjemcům osob nebo třetí straně formou subdodávek.

Koordinující příjemce uzavře se všemi přidruženými příjemci dohody upravující jejich technickou i finanční účast na projektu. Tyto dohody musí být plně slučitelné s grantovou dohodou uzavřenou s Agenturou/Komisi, přesně odkazovat na tyto Všeobecné podmínky a obsahovat alespoň ty náležitosti, které jsou popsány v pokynech vydaných Agenturou/Komisi. Ustanovení grantové dohody, včetně mandátů uvedených v Příloze II, formuláři A4, mají přednost před jakoukoli jinou dohodou uzavřenou mezi přidruženým příjemcem a koordinujícím příjemcem, která by mohla ovlivnit provádění grantové dohody.

II.1.4 Úloha nezávislého kontrolního týmu

Agentura/Komise určí za účelem sledování projektu externí monitorovací tým (dále jen „externí monitorovací tým“), který jí bude pomáhat se sledováním a posuzováním pokroku projektu a jeho souladu se skutečně vynaloženými náklady.

Externí monitorovací tým nebude oprávněn přijímat jakákoli rozhodnutí jménem Agentury/Komise. Doporučení nebo vyjádření vydané externím monitorovacím týmem příjemcům nelze vykládat jako doporučení nebo vyjádření, která představují postoj Agentury/Komise.

ČLÁNEK II.2 – KOMUNIKACE MEZI STRANAMI

II.2.1 Forma a způsob komunikace

Veškerá sdělení týkající se dohody nebo jejího provádění musí být podávána písemně (v tištěné nebo elektronické podobě), musí být opatřena číslem dohody a zkratkou projektu a musí být učiněna s využitím kontaktních údajů uvedených v článku I.6.

Předtím, než bude koordinující příjemce komunikovat přímo s Agenturou/Komisi, bude konzultovat s externím monitorovacím týmem. Veškerá korespondence týkající se dohody nebo jejího provádění, zasílaná koordinujícím příjemcem Agentuře/Komisi bude zasílána současně externímu monitorovacímu týmu.

Elektronická sdělení musí být potvrzena originálním podepsaným sdělením v tištěné podobě, pokud o to některá ze stran požádá, za předpokladu, že tato žádost bude podána bez zbytečného odkladu. Odesílatel zašle originální podepsané sdělení v tištěné podobě bez zbytečného odkladu.

Formální oznámení se zasílají ve formě doporučeného dopisu s doručenkou nebo podobným potvrzením o doručení, nebo ekvivalentními elektronickými prostředky.

II.2.2 Datum komunikace

Veškerá sdělení se považují za uskutečněná v okamžiku přijetí přijímající stranou a, v případě sdělení určeného pro Agenturu/Komisi, externím monitorovacím týmem, pokud dohoda neodkazuje na datum, kdy bylo sdělení odesláno.

Elektronická sdělení se považují za přijatá přijímající stranou v den úspěšného odeslání takového sdělení za předpokladu, že sdělení je odesláno na adresy uvedené v článku I.6 a článku II.2.1. Odeslání se považuje za neúspěšné, pokud odesílající strana obdrží zprávu o nedoručení. V takovém případě odesílající strana zašle neprodleně takové sdělení znovu na některou z dalších adres uvedených v článku I.6. V případě neúspěšného odeslání se nemá za to, že odesílající strana porušuje svou povinnost zaslat takové sdělení ve stanovené lhůtě.

Zásilka odeslaná Agentuře/Komisi s využitím poštovních služeb je považována za přijatou Agenturou/Komisi ke dni, kdy je zapsána útvarem uvedeným v článku I.6.2, nebo ke dni, kdy je přijata externím monitorovacím týmem, podle toho, který z těchto dnů nastane později.

Formální oznámení odeslané ve formě doporučeného dopisu s doručenkou nebo podobným potvrzením o přijetí, nebo ekvivalentními elektronickými prostředky, je považováno za přijaté přijímající stranou ke dni přijetí uvedenému na doručence nebo podobném potvrzení o doručení.

ČLÁNEK II.3 – ODPOVĚDNOST ZA ŠKODY

II.3.1 Agentura/Komise nenese odpovědnost za škody způsobené nebo vzniklé příjemci, včetně škod způsobených třetími stranami v důsledku nebo během provádění projektu.

II.3.2 Kromě případů zásahu vyšší moci příjemci odškodní Agenturu/Komisi za škody vzniklé v důsledku provádění projektu, nebo proto, že projekt nebyl realizován nebo byl realizován nedostatečně, částečně nebo se zpožděním.

ČLÁNEK II.4 – STŘET ZÁJMŮ

II.4.1 Příjemci přijmou veškerá nezbytná opatření, aby zabránili jakékoli situaci, která by mohla ohrozit nestranné a objektivní provádění dohody z důvodů týkajících se hospodářského zájmu, politické nebo národní spřízněnosti, rodinných nebo citových vazeb nebo jiných sdílených zájmů (dále jen „střet zájmů“).

II.4.2 Agenturu/Komisi je nezbytné písemně a bez zbytečného prodlení informovat o každé situaci, která představuje střet zájmů nebo která by mohla během provádění dohody ke střetu zájmů vést. Příjemci neprodleně přijmou všechny nezbytné kroky k nápravě této situace. Agentura/Komise si vyhrazuje právo ověřit, že přijatá opatření jsou vhodná, a může požadovat ve stanovené lhůtě přijetí dalších opatření.

ČLÁNEK II.5 – ZACHOVÁNÍ DŮVĚRNOSTI

II.5.1 Agentura/Komise a příjemci zachovají důvěrnost veškerých informací a dokumentů v jakékoliv formě, které jsou jim předány v písemné nebo ústní podobě v souvislosti s prováděním dohody a které jsou výslovně písemně označeny jako důvěrné.

II.5.2 Příjemci nepoužijí důvěrné informace ani dokumenty za jakýmkoli jiným účelem, než je plnění jejich povinností podle dohody, pokud se s Agenturou/Komisí písemně nedohodnou jinak.

II.5.3 Agentura/Komise a příjemci budou během provádění dohody a po dobu pěti let od závěrečné platby vázáni povinnostmi uvedenými v člancích II.5.1 a II.5.2, pokud:

- a) příslušná strana nesouhlasí s tím, že druhou stranu zprostí závazku zachování důvěrnosti dříve,
- b) důvěrné informace nebyly zveřejněny jinak než v rozporu se závazkem zachování důvěrnosti na základě jejich odhalení stranou vázanou takovým závazkem,
- c) není zveřejnění důvěrných informací požadováno ze zákona.

II.5.4 Externí monitorovací tým bude jednat podle stejných pravidel zachování důvěrnosti, která jsou stanovena pro příjemce a Agenturu/Komisi.

ČLÁNEK II.6 – ZPRACOVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ

II.6.1 Zpracování osobních údajů Agenturou/Komisí

Veškeré osobní údaje obsažené v dohodě budou Agenturou/Komisí zpracovávány v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů.

Takové údaje budou zpracovávány správcem údajů určeným v článku I.6.1 výhradně pro účely provádění, řízení a sledování dohody, aniž je dotčeno případné předání orgánům pověřeným sledováním a kontrolou uplatňování práva Unie.

Příjemci mají právo na přístup ke svým osobním údajům a právo na opravu těchto údajů. Pokud by příjemci měli jakékoli dotazy týkající se zpracování jejich osobních údajů, měli by se s nimi obrátit na správce údajů určeného v článku I.6.1.

Příjemci mají právo kdykoli se obrátit na Evropského inspektora ochrany údajů (EIOÚ).

II.6.2 Zpracování osobních údajů příjemci

V případech, kdy dohoda vyžaduje zpracování osobních údajů ze strany příjemců, mohou příjemci jednat pouze pod dohledem správce údajů určeným v článku I.6.1, zejména s ohledem na účel zpracování, kategorie údajů, které mohou být zpracovávány, příjemce údajů a způsoby, kterými subjekt údajů může vykonávat svá práva.

Přístup k údajům, které příjemci předávají svým pracovníkům, bude omezen na rozsah nezbytně nutný pro provádění, řízení a sledování dohody.

Příjemci se zavazují, že přijmou vhodná technická a organizační ochranná opatření s ohledem na rizika související se zpracováváním a s povahou příslušných osobních údajů, aby:

Číslo projektu: [doplňte]

- a) zabránili neoprávněným osobám v přístupu k počítačovým systémům pro zpracování osobních údajů, a zejména:
 - i) neoprávněnému čtení, kopírování, pozměňování nebo odstraňování paměťových médií,
 - ii) neoprávněnému vkládání dat a neoprávněnému zveřejnění, pozměňování nebo vymazání uložených osobních údajů,
 - iii) zabránili neoprávněným osobám v užívání systémů pro zpracování dat prostřednictvím zařízení pro přenos dat,
- b) zajistili, aby oprávnění uživatelé systému zpracování údajů měli přístup pouze k osobním údajům, kterých se týkají jejich přístupové právo,
- c) zaznamenali, které osobní údaje byly předány, kdy a komu,
- d) zajistili, aby osobní údaje zpracovávané jménem třetích stran mohly být zpracovány pouze způsobem předepsaným Agenturou/Komisí,
- e) zajistili, že během předávání osobních údajů a přepravy paměťových médií nelze údaje bez povolení číst, kopírovat ani vymazávat,
- f) navrhli svou organizační strukturu tak, aby splňovala požadavky na ochranu osobních údajů.

ČLÁNEK II.7 – VIDITELNOST FINANCOVÁNÍ ZE STRANY UNIE

II.7.1 Informace o financování ze strany Unie a používání loga programu LIFE

- a) Pokud o to Agentura/Komise nepožádá nebo s tím jinak nebude souhlasit, budou veškerá sdělení nebo publikace související s projektem, vydaná příjemci, ať společně nebo jednotlivě, včetně sdělení a publikací na konferencích, seminářích nebo v jakýchkoli informačních či propagačních materiálech (jako jsou brožury, letáky, plakáty, prezentace, webové stránky, informační tabule atp.), uvádět, že projekt je financován Unií, a budou obsahovat *logo programu LIFE* (příloha II k Nařízení o programu LIFE (<http://ec.europa.eu/environment/life/toolkit/comtools/resources/logos.htm>))
U audiovizuálních materiálů budou titulky na začátku nebo na konci obsahovat výslovnou zřetelnou a čitelnou zmínku o finanční podpoře programu LIFE (např. „s přispěním Programu LIFE Evropské unie“).

Veškeré zboží dlouhodobé spotřeby, získané v rámci projektu, bude opatřeno logem programu LIFE, pokud Agentura/Komise nestanoví jinak.

Při zobrazování ve spojení s jiným logem musí mít logo programu LIFE odpovídající důležitost.

Povinnost uvádět logo programu LIFE neuděluje příjemcům právo na jeho výhradní užívání. Příjemci si nepřisvojí logo programu LIFE ani podobnou ochrannou známku či logo prostřednictvím registrace nebo jiným způsobem. Na logo programu LIFE nelze odkazovat jako na certifikovanou značku kvality nebo ekologickou značku. Jeho použití bude omezeno výlučně na aktivity diseminace.

Pro projekty, které se týkají území Natura 2000 nebo přispívají k integritě soustavy Natura 2000, platí povinnosti ohledně loga programu LIFE i pro logo (<http://ec.europa.eu/environment/life/toolkit/comtools/resources/logos.htm>). Význam projektu, pokud jde o vytváření sítě Natura 2000, musí být popsán na informačních tabulích a webových stránkách.

- b) Koordinující příjemce vytvoří *webové stránky projektu* nebo použije existující webové stránky v alespoň jednom z úředních jazyků Evropské unie pro diseminaci informací o aktivitách v rámci projektu, jeho pokroku a výsledcích. Webová adresa, kde budou veřejně dostupné hlavní výsledky projektu, bude uváděna ve zprávách. Tyto webové stránky budou online nejpozději šest měsíců po datu zahájení, jak je stanoveno v článku I.2.2, budou pravidelně aktualizovány a zachovány ještě po dobu nejméně pěti let po skončení projektu. Souhrnné informace o projektu v anglickém jazyce, včetně jména a kontaktních informací koordinujícího příjemce, budou umístěny na webových stránkách programu LIFE a zpřístupněny široké veřejnosti.
- c) V místech provádění projektu příjemci nainstalují a budou udržovat *informační tabule* s popisem projektu, a to na strategických místech přístupných a viditelných veřejnosti.

II.7.2 Vyloučení odpovědnosti Agentury/Komise

Veškerá sdělení nebo oznámení týkající se projektu, učiněná příjemci společně nebo jednotlivě v jakékoli formě a jakýmkoliv způsobem, budou obsahovat informaci, že se jedná pouze o názor autora a že Agentura/Komise není zodpovědná za to, jak bude s takovými sděleními či oznámeními naloženo

ČLÁNEK II.8 – EXISTUJÍCÍ PRÁVA A VLASTNICTVÍ A VYUŽÍVÁNÍ VÝSLEDKŮ (VČETNĚ PRÁV DUŠEVNÍHO A PRŮMYSLOVÉHO VLASTNICTVÍ)

II.8.1 Vlastnictví výsledků náležející příjemcům a využívání výsledků

Není-li v dohodě stanoveno jinak, náleží vlastnictví výsledků projektu, včetně práv průmyslového a duševního vlastnictví a zpráv a dalších dokumentů, které se ho týkají, příjemci.

Příjemci zajistí – s úmyslem prosazovat využívání technik nebo modelů šetrných k životnímu prostředí – aby všechny dokumenty, patenty a know-how přímo vyplývající z provádění projektu byly k dispozici v celé Unii, jakmile budou k dispozici, a to za nediskriminačních

Číslo projektu: [doplňte]

a racionálních obchodních podmínek. Příjemci budou postupovat v souladu s tímto závazkem po dobu pěti let po závěrečné platbě.

Odmítne-li koordinující příjemce bez oprávněného důvodu přístup k těmto produktům nebo odmítne-li za těchto podmínek udílet licence, vyhrazuje si Agentura/Komise právo použít pravidla článku II.16 nebo, pokud projekt již skončil, žádat o plné nebo částečné navrácení příspěvků vyplacených Unií.

II.8.2 Stávající práva průmyslového a duševního vlastnictví

Existují-li práva průmyslového a duševního vlastnictví, včetně práv třetích stran, před uzavřením dohody, připraví příjemci seznam, v němž specifikují všechna práva vlastnictví a využívání stávajících práv průmyslového a duševního vlastnictví a předají jej Agentuře/Komisi nejpozději před zahájením implementace.

Příjemci zajistí, aby oni sami nebo jejich přidružené subjekty měli během provádění dohody všechna práva na využívání všech stávajících práv průmyslového a duševního vlastnictví.

II.8.3 Práva na využívání výsledků a stávajících práv ze strany Unie

Aniž jsou dotčeny články II.1.1, II.3, II.5 and II.8.1, příjemci udělují Unii právo využívat výsledky projektu pro následující účely:

- a) využívání pro své vlastní účely a zejména jejich zpřístupnění osobám pracujícím pro Agenturu/Komisi, Komisi, další orgány Unie, agentury a orgány a instituce členských států, a rovněž pro kopírování a reprodukování, zcela nebo částečně a v neomezeném počtu kopií,
- b) distribuce veřejnosti, zcela nebo částečně, a zejména publikace v tištěné podobě a v elektronické nebo digitální formě, publikace na internetu, včetně webových stránek Evropa, v podobě souborů s možností nebo bez možnosti stažení, včetně fotografií coby ilustrací, vysílání prostřednictvím jakéhokoliv technologie přenosu včetně dabovaného vysílání (je-li to zapotřebí), veřejného projevu nebo prezentace, komunikace prostřednictvím tiskové služby, zařazení do databází přístupných široké veřejnosti, do rejstříků nebo publikací,
- c) překlad,
- d) umožnění přístupu na základě žádosti jednotlivců bez práva reprodukce nebo využívání, jak je stanoveno nařízením (ES) č. 1049/2001 Evropského parlamentu a Rady ze dne 30. května 2001 o přístupu veřejnosti k dokumentům Evropského parlamentu, Rady a Komise,
- e) uchovávání v tištěné, elektronické nebo jiné podobě,
- f) archivace podle pravidel správy dokumentů platných pro Agenturu/Komisi,
- g) práva povolit nebo poskytnout třetím stranám dílčí licenci na způsoby využívání stanovené v písmenech b) až c).

Další práva na využívání ze strany Unie mohou být stanovena ve Zvláštních podmínkách.

Příjemci zajistí, aby Unie sama měla právo využívat všechna stávající práva průmyslového a duševního vlastnictví, která patří k výsledkům projektu. Není-li ve Zvláštních podmínkách stanoveno jinak, budou taková stávající práva využívána pro stejné účely a za stejných podmínek, které platí pro práva na užívání výsledků projektu.

Jestliže bude výsledky projektu šířit Unie, bude vložena informace o vlastníkovi autorských práv. Informace o autorských právech bude uvedena takto: „© – rok – jméno vlastníka autorských práv. Všechna práva vyhrazena. Evropské unii udělena licence za stanovených podmínek.“

Agentura/Komise se zavazuje zmínit výsledky projektu uvedením referenčního čísla grantové dohody.

ČLÁNEK II.9 – ZADÁVÁNÍ ZAKÁZEK NEZBYTNÝCH PRO PROVÁDĚNÍ PROJEKTU

II.9.1 Pokud provádění projektu vyžaduje pořízení zboží, prací nebo služeb, musí příjemci zakázku udělit na základě ekonomicky nejvýhodnější nabídky nebo nabídky s nejnižší cenou. Musí se přitom vyhnout jakémukoli střetu zájmů. Nabídková řízení musí být v souladu se zásadami transparentnosti a rovného zacházení s potenciálními dodavateli. U všech smluv musí příjemci vést písemné záznamy o postupu použitém pro zajištění, aby tyto podmínky byly v zadávacím řízení dodrženy.

Příjemci jednající ve funkci zadavatelů ve smyslu směrnice 2004/18/ES Evropského parlamentu a Rady ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání veřejných zakázek na stavební práce, dodávky a služby ve smyslu směrnice 2004/17/EC Evropského parlamentu a Rady ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání zakázek subjekty působícími v odvětví vodního hospodářství, energetiky, dopravy a poštovních služeb, budou vázáni národními pravidly pro zadávání veřejných zakázek.

V případech, kdy hodnota zakázky přesahuje 130 000 EUR, využijí všichni příjemci otevřené řízení, včetně zveřejnění výzvy k předkládání nabídek v relevantních médiích. Za účelem stanovení příslušné prahové hodnoty příjemce vezme v úvahu hodnotu všech propojených bodů dohromady.

V případech, kdy hodnota nedosáhne limitu 130 000 EUR nebo limitu stanoveného v platných národních pravidlech pro zadávání veřejných zakázek, příjemce udělí zakázku na základě ekonomicky nejvýhodnější nabídky nebo nabídky s nejnižší cenou, přičemž se musí vyvarovat jakéhokoli střetu zájmů a vést písemné záznamy tom, jak bylo dodrženo kritérium ekonomicky nejvýhodnější nabídky.

II.9.2 Příjemci si ponechají výhradní odpovědnost za realizaci projektu a za dodržení ustanovení této dohody. Příjemci zajistí, aby veškeré veřejné zakázky obsahovaly ustanovení o tom, že dodavatel nemá podle této dohody vůči Agentuře/Komisi žádná práva.

II.9.3. Příjemci zajistí, aby podmínky, které pro ně platí podle článků II.3, II.4, II.5, II.8 a II.27, platily také pro dodavatele.

ČLÁNEK II.10 – ZAJIŠŤOVÁNÍ ÚKOLŮ, KTERÉ JSOU SOUČÁSTÍ PROJEKTU, FORMOU SUBDODÁVEK

II.10.1 „Subdodávka“ je veřejná zakázka ve smyslu článku II.9, která zahrnuje provádění úkolů tvořících součást projektu třetí stranou, jak je popsáno v Příloze II.

II.10.2 Příjemci mohou zajistit plnění specifických úkolů s pevně stanovenou lhůtou trvání, které tvoří součást projektu, formou subdodávek, a to za předpokladu, že kromě podmínek stanovených v článku II.9 a Zvláštních podmínek budou splněny také následující podmínky:

- a) subdodávky zahrnují pouze provádění omezené části projektu,
- b) využívání subdodavatelů je oprávněné s ohledem na povahu projektu a s ohledem na to, co je k jeho provádění zapotřebí,
- c) příjemci zajistí, aby
 - podmínky, které pro ně platí podle článku II.7, platily také pro dodavatele,
 - všechny faktury vystavené subdodavateli obsahovaly jasný odkaz na projekt LIFE (tj. číslo a název nebo zkrácený název) a objednávku/smlouvu o subdodávkách vystavenou příjemci,
 - všechny faktury vystavené subdodavateli byly dostatečně podrobné, aby umožňovaly identifikaci jednotlivých položek zahrnutých do poskytovaných služeb (tj. přesný popis a cenu jednotlivých bodů).

ČLÁNEK II.11 – FINANČNÍ PODPORA TŘETÍCH STRAN

Nepoužije se.

ČLÁNEK II.12 – ZMĚNY DOHODY

II.12.1 Veškeré změny dohody musí být provedeny formou písemného dodatku.

II.12.2 Účelem nebo důsledkem změn nesmí být provedení úprav dohody, které by zpochybnilo rozhodnutí o přidělení grantu nebo bylo v rozporu s rovným zacházením s žadatelem.

Formální změnu grantové dohody vyžadují pouze podstatné úpravy, které budou akceptovány jen v řádně odůvodněných případech.

II.12.3 Každá žádost o změnu musí být řádně odůvodněna a zaslána druhé straně v dostatečném předstihu před vstupem v platnost, a v každém případě jeden měsíc před koncem období stanoveného v článku I.2.2, s výjimkou případů, které strana požadující změnu řádně doloží a druhá strana s nimi bude souhlasit.

II.12.4 Žádost o změnu předkládá jménem příjemců koordinující příjemce. Je-li požadována změna koordinujícího příjemce bez jeho souhlasu, předkládají žádost všichni ostatní příjemci.

II.12.5 Změny vstoupí v platnost k datu podpisu poslední smluvní stranou nebo k datu schválení žádosti o změnu.

Změny nabývají účinku k datu, na kterém se strany dohodnou, nebo pokud se na takovém datu nedohodnou, pak k datu vstupu změny v platnost.

ČLÁNEK II.13 – POSTOUPENÍ NÁROKŮ NA PLATBY TŘETÍM STRANÁM

II.13.1 Nároky na platby, které mají příjemci vůči Agentuře/Komisi, nesmí být postoupeny třetím stranám, s výjimkou řádně odůvodněných případů, kdy to situace vyžaduje.

Postoupení je vůči Agentuře/Komisi vykonatelné, pokud postoupení akceptovala na základě písemné a odůvodněné žádosti předložené za tímto účelem koordinujícím příjemcem jménem příjemců. V případě, že Agentura/Komise takové postoupení neakceptuje, nebo v případě nedodržení podmínek nebude mít postoupení vůči Agentuře/Komisi žádný účinek.

II.13.2 Takové postoupení v žádném případě nezprošťuje příjemce jejich povinností vůči Agentuře/Komisi.

ČLÁNEK II.14 – VYŠŠÍ MOC

II.14.1 „*Vyšší moci*“ se rozumí jakákoli nepředvídatelná výjimečná situace nebo událost mimo kontrolu stran, která některé ze stran brání v plnění jejich povinností podle dohody, kterou nelze připisovat chybě nebo zanedbání na jejich straně nebo na straně subdodavatelů, přidružených subjektů nebo třetích stran podílejících se na provádění a která se ukázala být nevyhnutelnou navzdory uplatnění náležité péče. Jakékoli selhání týkající se poskytnutí služby, defekt zařízení nebo materiálu či prodlení s jejich dodáním, pokud nejsou přímým důsledkem okolnosti vyšší moci, a stejně tak pracovní spory, stávky nebo finanční obtíže nelze uplatnit jako okolnosti vyšší moci.

II.14.2 Strana dotčená okolnostmi *vyšší moci* musí oficiálně bez zbytečného odkladu informovat druhou smluvní stranu a uvést povahu, pravděpodobnou dobu trvání a předvídatelné dopady.

II.14.3 Strany přijmou veškerá nezbytná opatření k omezení škod způsobených okolnostmi *vyšší moci*. Vynaloží své nejlepší úsilí na to, aby co nejdříve pokračovaly v provádění projektu.

II.14.4 Strana dotčená okolnostmi *vyšší moci* neponese odpovědnost za porušení svých povinností podle dohody, pokud jí v plnění povinností bránilo okolnosti *vyšší moci*.

ČLÁNEK II.15 – POZASTAVENÍ IMPLEMENTACE PROJEKTU

II.15.1 Pozastavení implementace ze strany příjemců

Koordinující příjemce může jménem příjemců pozastavit provádění projektu nebo jeho části, pokud takové provádění znemožňují nebo ho mimořádně ztěžují výjimečné okolnosti, zejména

Číslo projektu: [doplňte]

v případě okolností *vyšší moci*. Koordinující příjemce neprodleně informuje Agenturu/Komisi, uvede veškeré nezbytné důvody a detaily a předpokládané datum obnovení implementace.

Pokud nebude dohoda nebo účast určitého příjemce ukončena na základě článků II.16.1, II.16.2 nebo písmen c) nebo d) článku II.16.3.1, pak jakmile okolnosti umožní pokračování v provádění projektu, koordinující příjemce informuje Agenturu/Komisi a předloží žádost o změnu dohody, jak je stanoveno v článku II.15.3.

II.15.2 Pozastavení implementace ze strany Agentury/Komise

II.15.2.1 Agentura/Komise může pozastavit provádění projektu nebo jeho části, pokud:

- a) Agentura/Komise má důkaz, že se příjemce dopustil v rámci zadávacího řízení nebo při provádění dohody závažných pochybení, nesrovnalostí nebo podvodu nebo pokud příjemce nedodrží své povinnosti podle dohody,
- b) Agentura/Komise má důkaz, že se příjemce dopustil systémových nebo opakovaných chyb, nesrovnalostí, podvodu nebo porušení povinností v rámci jiných grantů financovaných Evropskou unií nebo Evropským společenstvím pro atomovou energii, které byly takovému příjemci přiděleny za podobných podmínek, za předpokladu, že takové chyby, nesrovnalosti, podvod nebo porušení povinností mají závažný dopad na tento grant, nebo
- c) Agentura/Komise mají podezření na to, že se příjemce dopustil v rámci zadávacího řízení nebo při provádění dohody závažných pochybení, nesrovnalostí, podvodu nebo porušení povinností a musí si ověřit, zda k tomu skutečně došlo.

II.15.2.2 Předtím, než Agentura/Komise pozastaví provádění dohody, musí formálně informovat koordinujícího příjemce o svém záměru, uvede příslušné důvody a v případech uvedených v písmenech a) a b) článku II.15.2.1 také nezbytné podmínky pro obnovení provádění. Koordinující příjemce bude vyzván k vyjádření připomínek jménem všech příjemců do 30 kalendářních dnů od obdržení tohoto oznámení.

Pokud se Agentura/Komise po přezkoumání připomínek předložených koordinujícím příjemcem rozhodne pozastavení ukončit, informuje o tom formálně koordinujícího příjemce.

Pokud nebyly předloženy žádné připomínky nebo pokud se Agentura/Komise navzdory připomínkám vyjádřeným koordinujícím příjemcem rozhodne pokračovat v procesu pozastavení, může pozastavit provádění prostřednictvím formálního oznámení koordinujícímu příjemci, v němž uvede důvody pozastavení a v případech uvedených v písmenech a) a b) článku II.15.2.1 také konečné podmínky pro obnovení provádění nebo, v případě uvedeném v písmenu c) článku II.15.2.1 předběžné datum dokončení nezbytných ověřování.

Koordinující příjemce neprodleně informuje ostatní příjemce. Pozastavení nabude účinnosti pět kalendářních dní po obdržení oznámení koordinujícím příjemcem nebo později, pokud je stanoveno v oznámení.

Číslo projektu: [doplňte]

Aby mohli příjemci pokračovat v provádění, budou se snažit co nejdříve splnit stanovené podmínky a informují Agenturu/Komisi o jakémkoli pokroku v tomto ohledu.

Pokud nebude dohoda nebo účast určitého příjemce ukončena na základě článků II.16.1, II.16.2 nebo písmen c), i) nebo j) článku II.16.3.1, pak Agentura/Komise, jakmile dospěje k závěru, že byly splněny podmínky pro obnovení provádění nebo bylo provedeno potřebné ověřování, včetně auditu na místě, informuje formálně koordinujícího příjemce a vyzve jej k předložení žádosti o změnu dohody, jak je stanoveno v článku II.15.3.

II.15.3 Účinky pozastavení

Bude-li možné obnovit provádění projektu a dohoda nebude ukončena, bude v souladu s článkem II.12 provedena změna dohody s cílem stanovit datum, ke kterému se projekt obnovuje, prodloužit dobu trvání projektu a provést veškeré další úpravy, které mohou být nezbytné pro přizpůsobení projektu novým podmínkám.

Pozastavení bude považováno za ukončené od data obnovení projektu, na kterém se strany dohodnou v souladu s prvním pododstavcem. Takové datum může nastat před datem, kdy změna vstoupí v platnost.

V rámci grantu nebudou příjemcům nahrazeny ani vráceny žádné náklady, které jim vzniknou během období pozastavení provádění v souvislosti s prováděním projektu nebo jeho části.

Právo Agentury/Komise pozastavit provádění nijak neovlivňuje její právo na ukončení dohody nebo účasti určitého příjemce v souladu s článkem II.16.3 a její právo snížit grant nebo uplatnit nárok na vrácení neoprávněně vyplacených částek dle článků II.25.4 a II.26.

Žádná ze stran nebude mít nárok na odškodnění z důvodu pozastavení provádění druhou stranou.

ČLÁNEK II.16 – UKONČENÍ DOHODY

II.16.1 Ukončení dohody ze strany koordinujícího příjemce

Koordinující příjemce může v řádně odůvodněných případech jménem všech příjemců ukončit dohodu prostřednictvím formálního oznámení předaného Agentuře/Komisi, v němž jasně uvede důvody a datum, k němuž ukončení nabude účinnosti. Oznámení bude zasláno předtím, než ukončení nabude účinnosti.

Nejsou-li uvedeny žádné důvody, nebo pokud se Agentura/Komise domnívá, že uvedené důvody nemohou ospravedlnit ukončení dohody, pak Agentura/Komise formálně informuje koordinujícího příjemce, uvede své odůvodnění a dohoda bude považována za nesprávně ukončenou, s důsledky stanovenými ve čtvrtém pododstavci článku II.16.4.

II.16.2 Ukončení účasti jednoho nebo několika příjemců ze strany koordinujícího příjemce

Koordinující příjemce může v řádně odůvodněných případech ukončit účast jednoho nebo

Číslo projektu: [doplňte]

několika příjemců na dohodě, a to na základě žádosti takového příjemce nebo takových příjemců, nebo jménem všech ostatních příjemců. Při oznámení takového ukončení Agentuře/Komisi uvede koordinující příjemce důvody pro ukončení účasti, stanovisko příjemce nebo příjemců, jehož (jejichž) účast se ukončuje, datum, ke kterému ukončení nebude účinnosti, a návrh zbývajících příjemců týkající se přerozdělení úloh tohoto příjemce nebo příjemců nebo případně nominaci jednoho nebo několika náhradníků, který(ří) by nahradil(i) takové(ho) příjemce ve všech jeho(jejich) právech a povinnostech vyplývajících z dohody. Oznámení bude zasláno předtím, než ukončení nabude účinnosti.

Nejsou-li uvedeny žádné důvody, nebo pokud se Agentura/Komise domnívá, že uvedené důvody nemohou ospravedlnit ukončení účasti, pak Agentura/Komise formálně informuje koordinujícího příjemce, uvede své odůvodnění a účast bude považována za nesprávně ukončenou, s důsledky stanovenými ve čtvrtém pododstavci článku II.16.4.

Aniž by byl dotčen článek II.12.2, bude provedena změna dohody s cílem stanovit potřebné úpravy.

II.16.3 Ukončení dohody nebo účasti jednoho nebo několika příjemců ze strany Agentury/Komise

II.16.3.1 Agentura/Komise se může rozhodnout ukončit dohodu nebo účast jednoho nebo několika příjemců na projektu za těchto okolností:

- a) pokud nastane změna právní, finanční, technické, organizační nebo vlastnické situace příjemce, která by mohla zásadně ovlivnit provádění dohody nebo která zpochybní rozhodnutí o udělení grantu,
- b) pokud by změny dohody nezbytné po ukončení účasti jednoho nebo několika příjemců zpochybnily rozhodnutí o udělení grantu nebo měly za následek nerovné zacházení s žadateli,
- c) pokud příjemci neprovádějí projekt, jak je specifikováno v Příloze II, nebo pokud příjemce nedodrží jinou podstatnou povinnost, která mu z dohody vyplývá,
- d) v případě okolností *vyšší moci*, oznámených v souladu s článkem II.14, nebo v případě pozastavení ze strany koordinujícího příjemce v důsledku výjimečných okolností, oznámených v souladu s článkem II.15, kdy obnovení provádění není možné nebo kdy by nezbytné změny dohody zpochybnily rozhodnutí o udělení grantu nebo měly za následek nerovné zacházení s žadateli,
- e) pokud je na majetek příjemce vyhlášen konkurs, vstoupí do likvidace, jeho záležitosti spravuje soud, uzavře dohodu s věřiteli, pozastaví svou hospodářskou činnost, podléhá jinému podobnému řízení týkajícímu se těchto záležitostí nebo se ocitne v podobné situaci vyplývající z podobného řízení podle národních právních a správních předpisů,
- f) pokud příjemce nebo spřízněná osoba, jak je definována v druhém pododstavci, byl/a shledán/a vinným/ou z jakéhokoli profesního pochybení,

Číslo projektu: [doplňte]

- g) pokud příjemce neplní své závazky týkající se placení příspěvků na sociální zabezpečení nebo placení daní a poplatků podle právních předpisů státu, ve kterém sídlí nebo ve kterém je realizován projekt,
- h) jestliže má Agentura/Komise důkaz, že se příjemce nebo spřízněná osoba, jak je definována v druhém pododstavci, dopustil/a podvodu, korupce nebo se zapojila do zločinného spolčení, praní špinavých peněz nebo jakékoli jiné protiprávní činnosti poškozující finanční zájmy Unie,
- i) jestliže Agentura/Komise má důkaz, že se příjemce nebo spřízněná osoba, jak je definována v druhém pododstavci, dopustil/a v rámci zadávacího řízení nebo při provádění dohody závažných pochybení, nesrovnalostí nebo podvodu, včetně poskytnutí nesprávných informací nebo neposkytnutí informací s cílem získat grant udělený na základě dohody, nebo
- j) pokud má Agentura/Komise důkaz, že se příjemce dopustil systémových nebo opakovaných chyb, nesrovnalostí, podvodu nebo porušení povinností v rámci jiných grantů financovaných Unií nebo ESAE, které byly takovému příjemci přiděleny za podobných podmínek, za předpokladu, že takové chyby, nesrovnalosti, podvod nebo porušení povinností mají závažný dopad na tento grant.

Pro účely písmen f), h) a i) se „spřízněnou osobou“ rozumí každá fyzická osoba, která má oprávnění zastupovat příjemce nebo jeho jménem přijímat rozhodnutí.

II.16.3.2 Před ukončením dohody nebo účasti jednoho nebo několika příjemců Agentura/Komise formálně informuje koordinujícího příjemce o svém úmyslu dohodu nebo účast ukončit, uvede důvody svého rozhodnutí a vyzve koordinujícího příjemce, aby do 45 kalendářních dnů od obdržení oznámení předložil jménem všech příjemců připomínky a v případě písmene c) článku II.16.3.1 informoval Agenturu/Komisi o přijatých opatřeních, která mají zajistit, že příjemci budou i nadále plnit své závazky podle dohody.

Pokud se Agentura/Komise po přezkoumání připomínek předložených koordinujícím příjemcem rozhodne proces ukončení zastavit, informuje o tom formálně koordinujícího příjemce.

Pokud nebyly předloženy žádné připomínky nebo pokud se Agentura/Komise navzdory připomínce vyjádřeným koordinujícím příjemcem rozhodne pokračovat v procesu ukončování, může ukončit dohodu nebo účast jednoho nebo několika příjemců prostřednictvím formálního oznámení koordinujícímu příjemci, v němž uvede důvody ukončení.

V případech uvedených v písmenech a), b), c), e) a g) článku II.16.3.1 bude formální oznámení obsahovat datum, kdy ukončení nabývá účinnosti. V případech uvedených v písmenech d), f), h), i) a j) článku II.16.3.1 nabude ukončení účinnosti v den následující po dni, kdy koordinující příjemce formální oznámení obdrží.

II.16.4 Účinky ukončení

Je-li dohoda ukončena, platby ze strany Agentury/Komise budou omezeny na částku stanovenou podle článku II.25 na základě způsobilých výdajů vynaložených příjemci a skutečné úrovně provádění projektu k datu, kdy ukončení nabude účinnosti. Náklady související s aktuálními závazky, které nemají být splněny v období po ukončení, se neberou v úvahu. Koordinující příjemce bude mít 60 dní ode dne, kdy ukončení dohody nabude účinnosti, jak je stanoveno v člancích II.16.1 a II.16.3.2, na to, aby připravil žádost o závěrečnou platbu v souladu s článkem II.23.2. Jestliže Agentura/Komise v této lhůtě neobdrží žádnou žádost o závěrečnou platbu, neproplatí ani neuhradí žádné náklady, které nejsou zahrnuty ve schváleném finančním výkazu nebo odůvodněné ve schválené technické zprávě. Agentura/Komise bude v souladu s článkem II.26 požadovat vrácení všech částek, které již vyplatila, pokud jejich využití nebude doloženo v technických zprávách, a případně finančních výkazech, které Agentura/Komise schválila.

V případě ukončení účasti příjemce dotyčný příjemce předloží koordinujícímu příjemci technickou zprávu a případně finanční výkaz zahrnující období od konce posledního vykazovaného období podle článku I.4, za které byla Agentuře/Komisi zpráva předložena, až do data, kdy ukončení nabude účinnosti. Technický report a finanční výkaz musí být předloženy včas, aby měl koordinující příjemce možnost navrhnout příslušnou žádost o platbu. V rámci grantu budou proplaceny nebo nahrazeny pouze takové náklady, které příslušnému příjemci vzniknou do data, kdy ukončení jeho účasti nabude účinnosti. Náklady související s aktuálními závazky, které neměly být splněny v období po ukončení, se neberou v úvahu. Žádost o platbu pro dotyčného příjemce musí být zahrnuta do příští žádosti o platbu předložené koordinujícím příjemcem v souladu s harmonogramem stanoveným v článku I.4.

V případě, že Agentura/Komise, v souladu s písmenem c) článku II.16.3.1, ukončí dohodu z toho důvodu, že koordinující příjemce nepřipravil žádost o platbu a ani po upomínce nesplnil tuto povinnost ve lhůtě stanovené v článku II.23.3, použije se první pododstavec s výhradou následujícího:

- a) koordinující příjemce nebude mít ode dne, kdy ukončení dohody nabude účinnosti, žádnou dodatečnou lhůtu na to, aby připravil žádost o závěrečnou platbu v souladu s článkem II.23.2 a
- b) Agentura/Komise neproplatí ani neuhradí žádné náklady, které příjemcům vzniknou do data ukončení nebo do konce období stanoveného v článku I.2.2, podle toho, které datum nastane později, které nejsou zahrnuty ve schváleném finančním výkazu nebo odůvodněné ve schválené technické zprávě.

Kromě prvního, druhého a třetího pododstavce může Agentura/Komise v případech, kdy je dohoda nebo účast příjemce nesprávně ukončena koordinujícím příjemcem ve smyslu článků II.16.1 a II.16.2, nebo kde je dohoda nebo účast příjemce ukončena Agenturou/Komisí z důvodů uvedených v písmenech c), f), h), i) a j) článku II.16.3.1, také snížit částku grantu nebo vymáhat neoprávněně vyplacené částky v souladu s články II.25.4 a II.26, úměrně k závažnosti příslušných selhání, a poté, co umožní koordinujícímu příjemci, a případně dotčeným příjemcům, aby předložili své připomínky.

Žádná ze stran nebude mít nárok na odškodnění z důvodu ukončení druhou stranou.

ČLÁNEK II.17 – SPRÁVNÍ A FINANČNÍ SANKCE

II.17.1 Podle článků 109 a 131 odst. 4) nařízení (EU, Euratom) č. 966/2012 Evropského parlamentu a Rady ze dne 25. října 2012, kterým se stanoví finanční pravidla o souhrnném rozpočtu Unie, a s náležitým ohledem na zásadu proporcionality, bude příjemce, který se dopustil závažného pochybení, nesrovnalostí či podvodu, předložil nesprávná prohlášení při poskytování požadovaných informací nebo neposkytl takové informace v okamžiku předložení žádosti nebo během provádění grantové dohody, nebo který závažně porušil své povinnosti podle, podléhat:

- a) správním sankcím sestávajícím z vyloučení ze všech zakázek a grantů financovaných z rozpočtu Unie na období maximálně pěti let ode dne, kdy bylo na základě řízení o sporných otázkách s příjemcem zjištěno a potvrzeno příslušné porušení, a/nebo
- b) finančním sankcím ve výši 2 % až 10 % z hodnoty příspěvku, na který má dotyčný příjemce nárok podle odhadovaného rozpočtu stanoveného v Příloze III.

V případě dalšího porušení do pěti let od zjištění prvního porušení, může být období vyloučení podle písmene a) prodlouženo na 10 let a rozsah sazby uvedené v písmenu b) může být zvýšen na 4 % až 20 %.

II.17.2 Agentura/Komise musí formálně informovat dotyčného příjemce o každém rozhodnutí o uplatnění takových sankcí.

Agentura/Komise je oprávněna zveřejnit takové rozhodnutí za podmínek a v mezích stanovených v článku 109 odst. 3) nařízení (EU, Euratom) č. 966/2012.

Proti takovému rozhodnutí lze podle článku 263 Smlouvy o fungování Evropské unie (dále jen „SFEU“) podat žalobu u Soudu prvního stupně.

ČLÁNEK II.18 – PLATNÉ PRÁVO, ŘEŠENÍ SPORŮ A PRÁVNĚ VYKONATELNÉ ROZHODNUTÍ

II.18.1 Dohoda se řídí platným právem Unie, doplněným v případě potřeby právem Belgie.

II.18.2 Podle článku 272 SFEU má Soud prvního stupně, nebo na odvolání Soudní dvůr Evropské unie, výhradní pravomoc rozhodovat všechny spory mezi Uníí a jakýmkoli příjemcem, které se týkají výkladu, provádění nebo platnosti této dohody, pokud takový spor nelze vyřešit smírně.

II.18.3 Podle článku 299 SFEU může Agentura/Komise, za účelem vymáhání ve smyslu článku II.26 nebo uložení finančních sankcí, přijmout vykonatelné rozhodnutí, na jehož základě jiným osobám než státům uloží peněžité závazky. Proti takovému rozhodnutí lze podle článku 263 SFEU podat žalobu u Soudu prvního stupně.

II.18.4 Odchylně od článku II.18.2, v případech, kdy má příjemce sídlo v jiné zemi než v členském státě Evropské unie (dále jen „příjemce mimo Unii“), Agentura/Komise a/nebo příjemce mimo Unii mohou předložit belgickým soudům jakýkoli spor mezi Unii a příjemcem mimo Unii, který se týká výkladu, provádění nebo platnosti dohody, pokud takový spor nelze vyřešit smírně. V takovém případě, kdy jedna strana (tj. Agentura/Komise nebo příjemce mimo Unii) zahájí u belgických soudů řízení týkající se výkladu, provádění nebo platnosti dohody, druhá strana nesmí uplatnit nárok vyplývající z výkladu, provádění nebo platnosti dohody u jiného soudu než u belgického soudu, který se již věcí zabývá.

ČÁST B – FINANČNÍ USTANOVENÍ

ČLÁNEK II.19 – ZPŮSOBILÉ NÁKLADY

II.19.1 Podmínky pro způsobilost nákladů

„Způsobilé náklady“ projektu jsou náklady skutečně vzniklé příjemci, které splňují následující kritéria:

- a) vznikly v období stanoveném v článku I.2.2, s výjimkou nákladů vztahujících se k žádosti o závěrečnou platbu a odpovídající podpůrné doklady uvedené v článku II.23.2,
Má se za to, že náklady vznikly v období stanoveném v článku I.2.2, když:
 - zákonná povinnost zaplatit byla sjednána po datu zahájení a před datem ukončení projektu nebo po podpisu grantové dohody Agenturou/Komisí, a v takovém případě je dohoda podepsána před datem zahájení projektu; a
- b) jsou uvedené v odhadovaném rozpočtu projektu uvedeném v Příloze III nebo byly přijaty Agenturou/Komisí jako nezbytné pro dosažení cílů projektu,
- c) vznikly ve spojitosti s projektem, jak je popsáno v Příloze II, a jsou nezbytné pro jeho provádění,
- d) jsou identifikovatelné a ověřitelné, zejména jsou zaznamenány v účetnictví příjemce a stanoveny podle platných účetních standardů země, kde sídlí příjemce, a v souladu s obvyklými metodami nákladového účetnictví příjemce,
- e) splňují požadavky platných daňových a sociálních předpisů a
- f) jsou rozumné, odůvodněné a v souladu se zásadou řádného finančního řízení, zejména pokud jde o hospodárnost a efektivnost.

II.19.2 Způsobilé přímé náklady

„Přímými náklady“ projektu se rozumí ty konkrétní náklady, které přímo souvisejí s prováděním projektu a lze je tedy projektu přímo připisovat. Nesmí zahrnovat žádné nepřímé náklady.

Aby mohly být přímé náklady považovány za způsobilé, musejí splňovat podmínky

Číslo projektu: [doplňte]
způsobilosti stanovené v článku II.19.1.

Způsobilými přímými náklady jsou zejména následující kategorie nákladů, za předpokladu, že splňují podmínky způsobilosti stanovené v článku II.19.1 a rovněž následující podmínky:

a) **osobní náklady** (označované také jako „přímé osobní náklady“) na personál pracující na základě pracovní smlouvy s příjemcem nebo na základě ekvivalentního aktu jmenování a přiřazení k práci na projektu, představující skutečné mzdy plus příspěvky na sociální zabezpečení a další zákonné náklady zahrnuté v odměně, za předpokladu, že tyto náklady jsou v souladu s obvyklou politikou odměňování v podniku příjemce;

Náklady na fyzické osoby, které spolupracují s koordinujícím příjemcem nebo přidruženým příjemcem na základě jiné než pracovní smlouvy, lze připodobnit k takovým osobním nákladům, jsou-li splněny následující podmínky:

- i) fyzická osoba pracuje dle pokynů příjemce, a pokud není s příjemcem dohodnuto jinak, v provozovně příjemce,
- ii) výsledek práce náleží příjemci a
- iii) náklady se výrazně neliší od osobních nákladů na personál provádějící podobné úkoly na základě pracovní smlouvy s příjemcem.

Součet veřejných příspěvků příjemců do rozpočtu projektu musí alespoň o 2 % přesahovat součet mzdových nákladů účtovaných v rámci projektu, popsanych v Příloze II pro zaměstnance veřejného subjektu, kteří nejsou považováni za „dodatečné“.

„Dodateční“ zaměstnanci zahrnují všechny zaměstnance – stálé i dočasné – veřejných subjektů, jejichž smlouvy nebo obnovované smlouvy:

- vstupují v platnost v den zahájení projektu či po něm nebo v den podpisu grantové dohody Agenturou/Komisí nebo po tomto dni v případě, že toto datum připadá na den před datem zahájení projektu, a
- je speciálně přiřazují/přidělují k projektu.

V případě *projektů LIFE Budování kapacit* nepředstavují náklady na zaměstnance, kteří nejsou dodatečnými zaměstnanci veřejných subjektů, způsobilé náklady.

- b) **cestovní náklady a diety** za předpokladu, že tyto náklady jsou v souladu s obvyklými postupy příjemce v oblasti cestování,
- c) **náklady na snížení hodnoty předmětů dlouhodobé spotřeby** v podobě **nového nebo použitého vybavení nebo infrastruktury**, jak jsou zaznamenány v účetních výkazech příjemce (tj. které jsou vedeny v jeho zásobách nebo v jiném typu registru zboží dlouhodobé spotřeby, nebo s nimiž se nakládá jako s kapitálovými výdaji podle platných daňových a účetních pravidel), za předpokladu, že majetek byl zakoupen v souladu s článkem II.9 a je odepisován v souladu s mezinárodními účetními standardy (IAS) a obvyklými účetními postupy příjemce.

Náklady na **nájem nebo pronájem vybavení a infrastruktury** představují rovněž způsobilé náklady, a to za předpokladu, že tyto náklady nepřekročí náklady na snížení hodnoty podobného zařízení nebo majetku, jak jsou vypočítány výše a bez jakýchkoli finančních poplatků,

V úvahu lze brát pouze tu část nákladů na snížení hodnoty, nájem nebo pronájem vybavení, která odpovídá období stanovenému v článku I.2.2 a míře skutečného využívání pro účely projektu.

Způsobilé náklady na snížení hodnoty nesmí překročit tyto mezní hodnoty:

- Náklady na vybavení: 50 % z celkové pořizovací ceny,
- Náklady na infrastrukturu: 25 % z celkové pořizovací ceny;

V **projektech LIFE Budování kapacit nebo LIFE Technická pomoc** nejsou náklady na snížení hodnoty a náklady na nájem nebo pronájem infrastruktury způsobilými náklady.

Výjimkou jsou **prototypy**, kde se za náklady způsobilé pro spolufinancování uznává 100 % pořizovací ceny složek.

Prototyp je vybavení nebo infrastruktura vyrobené speciálně pro účely provádění projektu, které nikdy nebyly uvedeny na trh a/nebo nejsou dostupné jako produkt sériové výroby. Prototyp musí hrát v demonstračních činnostech projektu klíčovou roli.

Během lhůty stanovené v článku I.2.2 nelze prototyp používat pro komerční účely. Pokud by prototyp nebo některá z jeho složek měly být během projektu používány ke komerčním účelům (tj. prodány, pronajaty, najaty nebo používány pro výrobu zboží nebo služeb), je nezbytné to deklarovat. Náklady na vybudování prototypu se pak odepisují podle pravidel platných pro nákup nového nebo použitého vybavení a infrastruktury.

U **projektů LIFE Příroda a biologická rozmanitost** se pořizovací cena vynaložená na zboží dlouhodobé spotřeby **veřejnými orgány nebo neziskovými organizacemi** (označované také jako nestátní / nekomerční organizace), spojené s prováděním projektu a ve významné míře využívané během jeho trvání, považuje za způsobilé náklady v plném rozsahu. Tato způsobilost je podmíněna závazkem koordinujícího příjemce a přidružených příjemců využívat toto zboží na činnosti pro zachování přírody i po skončení projektu spolufinancovaného v rámci programů LIFE Příroda a biologická rozmanitost.

Náklady vynaložené na nákup zboží dlouhodobé spotřeby, včetně vývěsek, lze považovat za způsobilé pouze tehdy, pokud jsou opatřeny logem LIFE (a případně logem Natura 2000),

- d) **náklady na spotřební materiál a zásoby**, s výjimkou běžného kancelářského spotřebního materiálu a zásob, za předpokladu, že jsou nakupovány v souladu s článkem II.9 a jsou přímo využívány pro účely projektu,
- e) **ostatní náklady** vyplývající přímo z požadavků stanovených dohodou (diseminace informací, konkrétní hodnocení projektu, audit, překlady, reprodukce), včetně nákladů na požadované finanční záruky, za předpokladu, že odpovídající služby jsou nakupovány v souladu s článkem II.9. Náklady vynaložené na výrobu komunikačních materiálů včetně webových stránek, lze považovat za způsobilé pouze tehdy, pokud jsou opatřeny logem LIFE (a případně logem Natura 2000),
- f) náklady vzniklé v rámci **subdodávek** (označované také jako náklady na vnější asistenci) ve smyslu článku II.10 za služby nebo práce, za předpokladu, že jsou splněny podmínky stanovené v daném článku;

- g) nepoužije se,
- h) cla, daně a poplatky hrazené příjemcem, zejména daň z přidané hodnoty (DPH), za předpokladu, že jsou součástí způsobilých přímých nákladů, a pokud není v dohodě stanoveno jinak, jsou rovněž považovány za ostatní náklady. Neodečitatelná DPH představuje způsobilý náklad, s výjimkou aktivit, které jsou v souladu s koncepcí svrchovaných pravomocí členských států. U aktivit, které nejsou v souladu s koncepcí svrchované moci, musí veřejné orgány předložit osvědčení vystavené způsobilým národním úřadem. Navíc, aby mohly být platby DPH považovány za způsobilé, musí se příjemce prokázat dokumenty, vydanými odpovědnými úřady nebo obsaženými v právních aktech, že majetek a služby potřebné pro projekt musí uhradit a nemá za ně nárok na vrácení DPH. Místo takových právních dokumentů může veřejný zadavatel přijmout jako doklad o způsobilosti DPH explicitní prohlášení v osvědčení o finančním výkazu (Příloha VII),
- i) Náklady na ***nákup půdy nebo dlouhodobý pronájem půdy či jednorázové kompenzace za práva na využívání půdy***, týkající se parcely, která je neoddělitelně spojena s prováděním projektu a pro projekt výslovně zamýšlená, se považují za způsobilé v plném rozsahu za předpokladu, že:
- aa) nákup přispěje v rámci i mimo rámec projektu ke zlepšení, udržení a obnově celistvosti sítě Natura 2000, včetně lepšího propojení vytvořením koridorů, spojovacích ostrůvků nebo jiných prvků zelené infrastruktury,
 - bb) získaný pozemek nebo práva na využívání půdy jsou ve vlastnictví subjektu nebo fyzické osoby, která není příjemcem ani zaměstnancem projektu a u které lze vyloučit střet zájmů,
 - cc) nákup půdy je jedinou nebo nákladově nejefektivnější možností, jak dosáhnout požadovaného ochranného efektu, a kupní cena vychází z tržních podmínek,
 - dd) zakoupená půda je dlouhodobě vyhrazena pro způsoby využití, které jsou v souladu s cíli stanovenými v člancích 11, 14 nebo 15 Nařízení o programu LIFE, a
 - ee) dotyčné členské státy převodem nebo jiným způsobem zajistí dlouhodobé postoupení tohoto pozemku pro účely ochrany přírody.
 - ff) prodávající pozemku/práv není orgánem veřejné moci, s výjimkou krátkodobých pronájmů místními úřady,
 - gg) koordinující příjemce zajistí, aby zápis půdy zakoupené pro účely projektu do katastru nemovitostí zahrnoval záruku, že půda bude definitivně sloužit ochraně přírody. Pokud v daném členském státě katastr nemovitostí neexistuje nebo neposkytuje dostatečné právní záruky, koordinující příjemce musí mít ve smlouvě o koupi pozemku zahrnutou doložku týkající se definitivního vyhrazení půdy pro ochranu přírody. V případě zemí, ve kterých by bylo zařazení takové záruky jak do katastru nemovitostí, tak do kupní smlouvy nezákonné, může Agentura/Komise v této souvislosti přijmout odpovídající záruku, za předpokladu, že v dlouhodobém horizontu nabízí stejnou úroveň právní ochrany a splňuje požadavky obsažené v článku 20 odst. 3) nařízení č. 1293/2013,
 - hh) V případě půdy zakoupené soukromými organizacemi navíc záznam v katastru nemovitostí (nebo kupní smlouva, je-li přijata namísto toho dle předchozího

Číslo projektu: [doplňte]

odstavce) zahrnuje záruku, že pozemek bude v případě zániku soukromé organizace nebo její neschopnosti spravovat pozemek podle požadavků na ochranu přírody převeden na právnickou osobu působící primárně v oblasti ochrany přírody. V případě zemí, ve kterých by bylo zařazení takové záruky do katastru nemovitostí nebo kupní smlouvy nezákonné, může Agentura/Komise v této souvislosti přijmout odpovídající záruku, za předpokladu, že v dlouhodobém horizontu nabízí stejnou úroveň právní ochrany a splňuje požadavky obsažené v článku 20 odst. 3) nařízení č. 1293/2013,

- ii) v případě nákupu práv musí být náležitě změněn záznam v katastru nemovitostí,
- jj) v případě zakoupené půdy, která má být později vyměněna za jinou parcelu, na které budou realizovány projekty, proběhne výměna nejpozději do konce projektu a ustanovení tohoto článku budou platit i pro půdu získanou prostřednictvím výměny. Půda zakoupená pro účely výměny bude ve fázi střednědobého reportování vyňata ze záruky, že bude definitivně vyhrazena pro účely ochrany přírody.

Doba trvání *pronájmu půdy* bude buď omezena na dobu trvání projektu (krátkodobý pronájem), a v takovém případě se považuje za subdodávku, nebo bude činit alespoň 20 let (dlouhodobý pronájem) a bude kompatibilní s potřebami ochrany přírodních stanovišť a druhů. V případě dlouhodobého pronájmu pozemku musí nájemní smlouva jasně obsahovat všechna ustanovení a závazky, které umožní dosažení jejích cílů z hlediska ochrany přírodních stanovišť a druhů.

V databázi nákupu půdy v rámci programu LIFE (DNP) jsou uložena elektronická data parcel, které jsou financovány v rámci programů LIFE. Koordinující příjemce je ve fázi předložení závěrečné zprávy zodpovědný za zadání a validaci dat o nákupu půdy (jak popisných, tak územních) do DNP. Formát dat musí být přizpůsoben standardům GIS používaným v DNP. Koordinující příjemce bude mít do DNP přístup po dobu šesti měsíců před datem ukončení projektu, jak je specifikováno v článku I.2.2.

Náklady na zaplacení náhrady za ušlý příjem budou považovány za způsobilé za předpokladu, že výdaje byly nezbytné pro dosažení cílů projektu LIFE Příroda a biologická rozmanitost, LIFE Zmírňování změny klimatu nebo Přizpůsobování se změně klimatu, a že vyplacená náhrada:

- odpovídá tržním cenám;
- je formalizována prostřednictvím právního dokumentu; a
- náhrada nebude vyplacena orgánu veřejné moci, s výjimkou časově omezené náhrady místnímu úřadu.

II.19.3 Způsobilé nepřímé náklady

„Nepřímými náklady“ projektu (označovanými také jako „režijní náklady“) se rozumí ty náklady, které nesouvisí přímo s prováděním projektu a nelze je tedy projektu přímo připisovat. Nesmí zahrnovat žádné náklady identifikovatelné nebo deklarované jako způsobilé přímé náklady.

Aby mohly být nepřímé náklady považovány za způsobilé, musejí představovat spravedlivý přiděl celkových režijních nákladů příjemce a splňovat podmínky způsobilosti stanovené v článku II.19.1.

Způsobilé nepřímé náklady budou deklarovány na základě plošné sazby, jak je stanovena v Příloze III, v souladu s článkem I.3 písm. a) iv) a nesmí přesahovat 7 % způsobilých přímých nákladů po odečtení nákladů na nákup půdy/dlouhodobý pronájem/jednorázovou kompenzaci za práva na využívání půdy.

II.19.4 Nezpůsobilé náklady

Kromě dalších nákladů, které nesplňují podmínky stanovené v článku II.19.1 až 3, se za způsobilé nepovažují zejména následující náklady:

- a) návratnost kapitálu,
- b) dluh a poplatky za dluhovou službu,
- c) ustanovení týkající se ztrát, dluhů nebo jiných závazků,
- d) dlužné úroky,
- e) pochybné pohledávky,
- f) kurzové ztráty,
- g) náklady na přesuny z Agentury/Komise účtované bankou příjemce,
- h) náklady deklarované příjemcem v rámci jiného projektu, na který získal grant financovaný z rozpočtu Unie (včetně grantů udělených členským státem a financovaných z rozpočtu Unie a grantů udělených jinými orgány, než je Agentura/Komise nebo Komise pro účely realizace rozpočtu Unie); nepřímé náklady nebudou zejména způsobilé v rámci grantu na projekt uděleného příjemci, který již během daného období získal grant na provozní náklady financovaný z rozpočtu Unie,
- i) příspěvky třetích stran v naturáliích včetně dobrovolné práce,
- j) nepřiměřené nebo neuvážené výdaje,
- k) veškeré náklady související s aktivitami, které lze považovat za kompenzační opatření nebo opatření ke zmírňování škod⁷ na přírodě a biologické rozmanitosti, způsobených schválenými plány či projekty,
- l) pokud to nebude výslovně uvedeno v popisu projektu v Příloze II, veškeré náklady související s plány řízení, akčními plány a podobnými plány⁸, navržené nebo upravené v kontextu projektu LIFE, pokud související plán nebude přijat a funkční do data ukončení projektu. Spadá sem dokončení všech procesních/právních kroků v členských státech, kde se tyto postupy předpokládají, do data ukončení projektu,

⁷ Pokud by takové škody nebyly zapříčiněny vlastními cíli projektu LIFE.

⁸ Závazné „plány po ukončení programu LIFE“ nespádají do této kategorie.

- m) náklady na důležitou infrastrukturu nebo základní vědecký výzkum, pokud není výslovně předvídan v popisu projektu v Příloze II;

ČLÁNEK II.20 – ZJISTITELNOST A PROVĚŘITELNOST DEKLAROVANÝCH ČÁSTEK

II.20.1 Náhrada skutečně vynaložených nákladů

V případech, kdy má grant v souladu s článkem I.3 písm. a) i) podobu náhrady skutečně vynaložených nákladů, příjemce musí deklarovat jako způsobilé náklady ty náklady, které na projekt skutečně vynaložil.

Je-li o to příjemce požádán, musí být v souvislosti s kontrolami nebo audity popsanými v článku II.27 schopen předložit dostatečné podpůrné dokumenty, aby prokázal deklarované náklady. Mohou to být například smlouvy, faktury a účetní záznamy. Obvyklé účetní postupy a postupy vnitřních kontrol příjemce musí navíc umožňovat přímé sesouhlasení vykázaných částek s částkami zaznamenanými v účetních výkazech a rovněž částkami uvedenými v podpůrných dokumentech.

II.20.2 Náhrada předem stanovených jednotkových nákladů nebo předem stanoveného jednotkového příspěvku

Nepoužije se

II.20.3 Náhrada předem stanovených jednorázových nákladů nebo předem stanoveného jednorázového příspěvku

Nepoužije se

II.20.4 Náhrada paušálních nákladů

Nepoužije se.

II.20.5 Náhrada nákladů deklarovanych na základě obvyklých účetních postupů příjemce

Nepoužije se

ČLÁNEK II.21 – ZPŮSOBILOST SUBJEKTŮ PŘIDRUŽENÝCH K PŘÍJEMCŮM

V případech, kdy Zvláštní podmínky obsahují ustanovení týkající se subjektů přidružených k příjemcům, jsou náklady takového subjektu považovány za způsobilé za předpokladu, že splňují stejné podmínky podle článků II.19 a II.20, které platí pro příjemce, a že příjemce, k němuž je subjekt přidružen, zajistí, aby podmínky, které pro něj platí podle článků II.3, II.4, II.5, II.7, II.9, II.10 a II.27, platily také pro přidružený subjekt.

ČLÁNEK II.22 – ROZPOČTOVÉ PŘEVODY

Aniž by byl dotčen článek II.10 a za předpokladu, že projekt je prováděn tak, jak je popsáno v Příloze II, příjemci mohou přizpůsobit odhadovaný rozpočet stanovený v Příloze III prostřednictvím vzájemných převodů mezi sebou až do výše 20 % z celkových způsobilých nákladů, a to mezi různými rozpočtovými kategoriemi a aniž by tato úprava byla považována za změnu dohody ve smyslu článku II.12.

Pokud by příjemci, odchýlně od prvního pododstavce, chtěli změnit hodnotu příspěvku, na který má každý z nich nárok, jak je uvedeno v písmenu b) článku II.17.1 a písmenu c) článku II.26.3, koordinující příjemce požádá o změnu v souladu s článkem II.12.

ČLÁNEK II.23 – TECHNICKÉ A ÚČETNÍ VÝKAZNICTVÍ – ŽÁDOSTI O PLATBY A PODPŮRNÉ DOKUMENTY

- a) Vždy, když období mezi po sobě jdoucími zprávami překročí 18 měsíců, koordinující příjemce musí předložit zprávu o pokroku, splňující požadavky na reportování stanovené v článku II.23.1.
- b) Všechny zprávy budou obsahovat nezbytné informace, díky kterým bude Agentura/Komise moci vyhodnotit stav provádění projektu, dodržování plánu prací, finanční stav projektu, a zda bylo dosaženo cílů projektu, nebo zda jsou stále dosažitelné.
- c) Forma a obsah zpráv musí být v souladu s pokyny vydanými Agenturou/Komisí, specifikovanými na webových stránkách (<http://ec.europa.eu/environment/life/toolkit/pmtools/index.htm>).
- d) Všechny zprávy budou současně předávány (v papírové i elektronické podobě) Agentuře/Komisí a nezávislému kontrolnímu týmu určenému Agenturou/Komisí.
- e) Elektronické nástroje, které zahrnují prostorová data a jsou produkovány v rámci projektu LIFE, musí být v souladu s nařízením Komise (EU) č. 1253/2013 ze dne 21. října 2013, kterým se mění nařízení (EU) č. 1089/2010, kterým se provádí směrnice 2007/2/ES o zřízení infrastruktury pro prostorové informace v Evropské unii (INSPIRE).
- f) Agentura/Komise i externí monitorovací tým určený Komisí obdrží kompletní kopii technických zpráv včetně příloh a finančních výkazů. Koordinující příjemce předloží kopii závěrečné zprávy orgánům členského státu. Ty mají také právo vyžádat si kopii zprávy o pokroku doprovázející další předběžné platby.

II.23.1 Žádosti o další předběžné platby a podpůrné dokumenty

V případech, kdy budou v souladu s článkem I.4.1 předběžné platby hrazeny v několika splátkách a kdy článek I.4.1 stanoví jako podmínku pro další předběžnou platbu využití všech nebo části předchozích splátek, může koordinující příjemce předložit žádost o další předběžnou platbu až poté, co byly prostředky z předchozích plateb využity v procentním podílu stanoveném v článku I.4.1.

K žádosti je třeba doložit tyto dokumenty:

Číslo projektu: [doplňte]

- a) zprávu o pokroku provádění projektu („technická zpráva o pokroku“), vypracovanou podle Přílohy V;
- b) prohlášení o částce předchozí předběžné platby, využitě k pokrytí nákladů na projekt („prohlášení o využití předchozí předběžné platby“), vypracované podle Přílohy VI;
- c) pokud to vyžaduje článek I.4.1, finanční záruku.

II.23.2 Žádosti o závěrečnou platbu a podpůrné dokumenty

Koordinující příjemce předloží podepsanou žádost o závěrečnou platbu do 90 dnů od skončení období projektu, jak je stanoveno v článku I.2.2.

K žádosti je třeba doložit tyto dokumenty:

- a) závěrečnou zprávu o provádění projektu („závěrečná technická zpráva“), vypracovanou podle Přílohy V; závěrečná technická zpráva musí obsahovat údaje potřebné k odůvodnění způsobilých nákladů a rovněž informace o subdodávkách, zmiňovaných v článku II.10.2 písmenu d);
- b) závěrečný finanční výkaz („závěrečný finanční výkaz“), které musí zahrnovat konsolidovaný výkaz a rovněž rozpis částek nárokovaných každým příjemcem a jeho přidruženými subjekty; musí být vypracováno v souladu se strukturou odhadovaného rozpočtu stanovenou v Příloze III a Příloze VI a podrobně uvádět částky pro každou z forem grantu stanovených v článku I.3 za celé období projektu dle článku I.2.2;
- c) nepoužije se;
- d) pro příjemce, pro které bude celkový příspěvek v podobě náhrady skutečně vynaložených nákladů, jak je uvedeno v Příloze III, činit nejméně 325 000 EUR, osvědčení o finančních výkazech a podkladové účty („osvědčení o finančních výkazech“);

Toto osvědčení musí vystavit schválený účetní kontrolor nebo, v případě orgánů veřejné správy, způsobilý a nezávislý státní úředník a musí být vypracováno podle Přílohy VII. Osvědčení dokládá, že náklady deklarované v závěrečném finančním výkazu každým z příjemců nebo přidružených subjektů v kategoriích nákladů proplácených v souladu s článkem I.3 písm. a) i) jsou skutečné, přesně zaznamenané a způsobilé podle dohody. Pro vyplacení závěrečné platby navíc musí doložit, že byly deklarovány veškeré příjmy uvedené v článku II.25.3.2.

Koordinující příjemce potvrdí, že informace uvedené v žádosti o závěrečnou platbu jsou úplné, hodnověrné a pravdivé. Potvrdí také, že vzniklé náklady lze považovat za způsobilé podle této dohody a že žádost o platbu je podložena adekvátními podpůrnými dokumenty, které mohou být předloženy v rámci kontrol nebo auditů popsanych v článku II.27. Pro vyplacení závěrečné platby navíc musí doložit, že byly deklarovány veškeré příjmy uvedené v článku II.25.3.2.

II.23.3 Nepředložení dokumentů

V případech, kdy koordinující příjemce nepředloží žádost o prozatímní platbu nebo závěrečnou platbu spolu s dokumenty uvedenými výše do 90 dnů od konce příslušného období reportování

Číslo projektu: [doplňte]

a kdy koordinující příjemce nepředloží takovou žádost 60 dnů od písemné upomínky zaslané Agenturou/Komisí, Agentura/Komise si vyhrazuje právo ukončit dohodu v souladu s článkem II.16.3.1 písm. c), s následky popsány ve třetím a čtvrtém pododstavci článku II.16.4.

II.23.4 Měna pro žádosti o platby a finanční výkaz a přepočít na euro

Žádosti o platby a finanční výkazy budou předkládány v eurech.

Příjemci s obecnými účty v jiné měně než euro musí převést náklady vzniklé v jiné měně na eura a použijí přitom měsíční účetní kurz stanovený Komisí a zveřejněný na jejich webových stránkách

(http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/infoeuro/infoeuro_en.cfm),

platný v den, kdy příslušné náklady vznikly, nebo měsíční účetní kurz stanovený Komisí a zveřejněný na jejich webových stránkách, platný v první pracovní den měsíce následujícího po období, jehož se finanční výkaz týká.

Příjemci s obecnými účty v eurech musí převést náklady vzniklé v jiné měně na eura podle běžných účetních postupů.

ČLÁNEK II.24 – PLATBY A UJEDNÁNÍ O PLATBÁCH

II.24.1 Předběžné platby

Smyslem předběžných plateb je poskytnout příjemcům prostředky na krytí potřebných výdajů.

Aniž je dotčen článek II.24.6, v případech, kdy článek I.4.1 stanoví předběžnou platbu po vstupu dohody v platnost, musí Agentura/Komise zaplatit koordinujícímu příjemci do 30 dnů od tohoto data, nebo kde to vyžaduje článek I.4.1, od přijetí žádosti o platbu nebo finanční záruky.

V případě, že je předběžná platba podmíněna přijetím finanční záruky, musí finanční záruka splňovat následující podmínky:

- a) musí být poskytnuta bankou nebo schválenou finanční institucí nebo, na žádost koordinujícího příjemce a souhlasu ze strany Agentury/Komise, třetí stranou;
- b) ručitel musí být zavázán k prvnímu ručení a nesmí vyžadovat, aby Agentura/Komise uplatnila svá práva vůči hlavnímu dlužníkovi (tj. příslušnému příjemci); a
- c) musí zůstat v platnosti, dokud nebudou předběžné platby zaúčtovány proti závěrečné platbě Agentury/Komise, a v případě, že závěrečná platba bude realizována ve formě výzvy k úhradě, tři měsíce po oznámení výzvy k úhradě příjemci. Agentura/Komise uvolní záruku během následujícího měsíce.

II.24.2 Další předběžné platby

Aniž by byly dotčeny články II.24.5 a II.24.6, s výhradou předložení podepsané žádosti o platbu, a pokud jsou podle článku II.23.2 písm. d) vyžadovány osvědčení o finančním výkazu a podkladové účty, pak také úředního registračního čísla, organizace, celého jména a příjmení a adresy schváleného účetního kontrolora nebo způsobilého a nezávislého státního úředníka,

Číslo projektu: [doplňte]

kteřý vystaví takové osvědčení pro závěrečnou platbu, vyplatí Agentura/Komise, po obdržení dokumentů uvedených v článku II.23.1, koordinujícímu příjemci do 60 dnů novou předběžnou platbu.

Přijetí žádosti o další předběžnou platbu a průvodních dokumentů nebude projevem uznání řádnosti nebo hodnověrnosti, úplnosti a správnosti prohlášení a informací, které obsahuje.

II.24.3 Prozatímní platby

Nepoužije se.

II.24.4 Závěrečná platba

Závěrečná platba, která se nemůže opakovat, je po ukončení období stanoveného v článku I.2.2 určena k úhradě nebo pokrytí zbývajících částí způsobilých nákladů vynaložených příjemci v zájmu provádění projektu. V případech, kdy celková suma předchozích plateb je vyšší než konečná výše grantu, může mít závěrečná platba podle článku II.25 formu zpětného získání, jak je stanoveno v článku II.26.

Aniž by byly dotčeny články II.24.5 a II.24.6, Agentura/Komise uhradí po obdržení dokumentů uvedených v článku II.23.2 splatnou závěrečnou částku, a to během období uvedeného v článku I.4.2.

Tato částka bude stanovena po schválení žádosti o závěrečnou platbu a průvodních dokumentů a v souladu se čtvrtým pododstavcem. Schválení žádosti o závěrečnou platbu a průvodních dokumentů nebude projevem uznání řádnosti nebo hodnověrnosti, úplnosti a správnosti prohlášení a informací, které obsahuje.

Splatná závěrečná platba bude stanovena odečtením celkové sumy již uhrazených předběžných plateb a prozatímních plateb od konečné výše grantu, stanovené podle článku II.25.

II.24.5 Odložení časového limitu pro platby

Agentura/Komise může kdykoli odložit časový limit pro platbu specifikovanou v článcích I.4.2 a II.24.2 prostřednictvím formálního oznámení koordinujícímu příjemci, že jeho žádosti o platbu nelze vyhovět buď proto, že není v souladu s ustanoveními dohody, nebo proto, že nebyly předloženy příslušné podpůrné dokumenty, nebo proto, že existují pochybnosti o způsobilosti nákladů deklarovaných ve finančním výkazu.

Koordinující příjemce musí být o jakémkoli takovém odložení informován co nejdříve a musí být informován také o důvodech takového rozhodnutí.

Odložení nabude účinnosti dnem, kdy Agentura/Komise odešle oznámení. Zbývajících část platební lhůty začne běžet znovu ode dne přijetí požadovaných informací nebo revidovaných dokumentů nebo provedení dalšího potřebného ověření, včetně kontrol na místě. V případech, kdy odložení přesáhne dva měsíce, koordinující příjemce může požádat Agenturu/Komisi o rozhodnutí, zda má odložení pokračovat.

V případech, kdy lhůta pro platbu byla odložena po odmítnutí jedné z technických zpráv nebo finančních výkazů předložených podle článku II.23 a nová předložená zpráva nebo výkaz jsou rovněž zamítnuty, Agentura/Komise si vyhrazuje právo ukončit dohodu v souladu s článkem II.16.3.1 písm. c), s následky uvedenými v článku II.16.4.

II.24.6 Odložení plateb

Agentura/Komise může kdykoli v průběhu provádění dohody odložit předběžné platby, prozatímní platby nebo závěrečnou platbu pro všechny příjemce nebo odložit předběžné platby či prozatímní platby pro jednoho nebo několik příjemců:

- a) jestliže má Agentura/Komise důkaz o tom, že se příjemce dopustil v rámci zadávacího řízení nebo při provádění grantové dohody závažných pochybení, nesrovnalostí nebo podvodu, nebo pokud příjemce nedodržel své povinnosti podle dohody;
- b) jestliže má Agentura/Komise důkaz o tom, že se příjemce dopustil systémových nebo opakovaných chyb, nesrovnalostí, podvodu nebo porušení povinností v rámci jiných grantů financovaných Evropskou unií nebo Evropským společenstvím pro atomovou energii, které byly takovému příjemci přiděleny za podobných podmínek, za předpokladu, že takové chyby, nesrovnalosti, podvod nebo porušení povinností mají závažný dopad na tento grant; nebo
- c) jestliže má Agentura/Komise podezření na to, že se příjemce dopustil v rámci zadávacího řízení nebo při provádění dohody závažných pochybení, nesrovnalostí, podvodu nebo porušení povinností a musí si ověřit, zda k tomu skutečně došlo.

Předtím, než Agentura/Komise odloží platby, musí formálně informovat koordinujícího příjemce o svém záměru odložit platby, uvede příslušné důvody a v případech uvedených v písmenech a) a b) prvního pododstavce také nezbytné podmínky pro obnovení plateb. Koordinující příjemce bude vyzván k vyjádření připomínek jménem všech příjemců do 30 kalendářních dnů od obdržení tohoto oznámení.

Pokud se Agentura/Komise po přezkoumání připomínek předložených koordinujícím příjemcem rozhodne proces odložení plateb zastavit, informuje o tom formálně koordinujícího příjemce.

Pokud nebyly předloženy žádné připomínky nebo pokud se Agentura/Komise navzdory připomínce vyjádřeným koordinujícím příjemcem rozhodne pokračovat v procesu odložení plateb, může odložit platby prostřednictvím formálního oznámení koordinujícímu příjemci, v němž uvede důvody odložení a v případech uvedených v písmenech a) a b) prvního pododstavce také konečné podmínky pro obnovení plateb nebo, v případě uvedeném v písmenu c) prvního pododstavce předběžné datum dokončení nezbytných ověřování.

Koordinující příjemce neprodleně informuje ostatní příjemce. Odložení plateb nabude účinnosti dnem, kdy Agentura/Komise odešle oznámení.

Aby mohly být platby obnoveny, budou se příjemci snažit co nejdříve splnit stanovené podmínky a informují Agenturu/Komisi o jakémkoli pokroku v tomto ohledu.

Jakmile Agentura/Komise dospěje k závěru, že byly splněny podmínky pro obnovení plateb nebo bylo provedeno potřebné ověření, včetně auditu na místě, formálně informuje koordinujícího příjemce.

Během období odložení plateb a aniž by bylo dotčeno právo pozastavit provádění projektu v souladu s článkem II.15.1 nebo ukončit dohodu nebo účast příjemce v souladu s článkem

Číslo projektu: [doplňte]

II.16.1 a článkem II.16.2, není koordinující příjemce oprávněn předkládat jakékoli žádosti o platby a podpůrné dokumenty uvedené v článku II.23 nebo, kde se odložení týká předběžných plateb nebo prozatímních plateb pro pouze jednoho nebo několika příjemců, jakékoli žádosti o platby a podpůrné dokumenty vztahující se k účasti dotyčného příjemce nebo příjemců na projektu.

Odpovídající žádosti o platby a podpůrné dokumenty mohou být předloženy co nejdříve po obnovení plateb nebo mohou být zahrnuty do první žádosti o platbu splatnou po obnovení plateb v souladu s harmonogramem stanoveným v článku I.4.1.

II.24.7 Oznámení o splatných částkách

Agentura/Komise formálně oznámí splatné částky a stanoví, zda se jedná o další předběžnou platbu, prozatímní platbu nebo platbu závěrečnou. V případě závěrečné platby specifikuje také konečnou výši grantu stanovenou podle článku II.25.

II.24.8 Úrok z prodlení

Po uplynutí časových limitů pro platbu specifikovanou v člancích I.4.2, II.24.1 a II.24.2, a aniž by byly dotčeny články II.24.5 a II.24.6, mají příjemci právo na úrok z prodlení v sazbě používané Evropskou centrální bankou pro její hlavní finanční operace v eurech (dále jen „referenční sazba“), plus tři a půl bodu. Referenční sazba bude sazba platná k prvnímu dni měsíce, ve kterém vyprší časový limit pro platbu, publikovaná v řadě C *Úředního věstníku Evropské unie*.

První pododstavec se nepoužije v případě, kdy jsou všichni příjemci členskými státy Unie, včetně regionálních a místních vládních orgánů a jiných veřejnoprávních subjektů jednajících pro účely této dohody jménem a v zastoupení členského státu.

Odložení časového limitu pro platbu podle článku II.24.5 nebo platby Agentury/Komise podle článku II.24.6 nelze považovat za pozdní platbu.

Úrok z prodlení se týká období začínajícího dnem následujícím po datu splatnosti platby, až do data skutečné platby (včetně), jak je stanoveno v článku II.24.10. Splatné úroky se neberou v úvahu pro účely stanovení konečné výše grantu ve smyslu článku II.25.3.

Odchylně od prvního pododstavce, pokud je vypočítaný úrok nižší nebo roven částce 200 EUR, bude uhrazen koordinujícímu příjemci pouze na základě žádosti podané do dvou měsíců od přijetí opožděné platby.

II.24.9 Měna plateb

Platby Agentury/Komise budou realizovány v eurech.

II.24.10 Datum plateb

Platby Agentury/Komise budou považovány za realizované k datu, kdy budou zapsány na vrub účtu Agentury/Komise.

II.24.11 Náklady na převody plateb

Číslo projektu: [doplňte]

Náklady na převody plateb budou hrazeny následujícím způsobem:

- a) náklady na převod účtované bankou Komise ponese Komise;
- b) náklady na převod účtované bankou příjemce ponese příjemce;
- c) veškeré náklady na opakované převody zapříčiněné některou ze stran ponese ta strana, která opakování převodu způsobila.

II.24.12 Platby ve prospěch koordinujícího příjemce

Platby ve prospěch koordinujícího příjemce zprostí Agenturu/Komisi jejich platebních povinností.

ČLÁNEK II.25 – STANOVENÍ KONEČNÉ VÝŠE GRANTU

II.25.1 Výpočet konečné výše

Aniž by byly dotčeny články II.25.2, II.25.3, II.5 and II.25.4, konečná částka grantu bude stanovena takto:

- a) v případech, kdy má grant podle článku I.3 písm. a) podobu náhrady způsobilých nákladů, částka získaná na základě použití sazby náhrady specifikované ve zmíněném článku na způsobilé náklady projektu schválené Agenturou/Komisi za odpovídající kategorie nákladů, příjemců a přidružených subjektů;
- b) nepoužije se;
- c) nepoužije se;
- d) nepoužije se.

II.25.2 Maximální částka

Celková částka vyplacená Agenturou/Komisi příjemcům nesmí za žádných okolností překročit maximální částku ani sazbu náhrady uvedenou v článku I.3.

V případech, kdy částka stanovená podle článku II.25.1 překročí tuto maximální částku, bude konečná výše grantu omezena na maximální částku stanovenou v článku I.3.

II.25.3 Pravidlo neziskovosti a zohlednění příjmů

II.25.3.1 Grant nesmí pro příjemce vytvářet zisk, pokud není ve Zvláštních podmínkách stanoveno jinak. „Ziskem“ se rozumí přebytek příjmů nad způsobilými náklady projektu.

II.25.3.2 Příjmy, které se berou v úvahu, jsou konsolidované příjmy, stanovené, vytvořené nebo potvrzené k datu, kdy koordinující příjemce sepiše žádost o závěrečnou platbu, které spadají do jedné z následujících dvou kategorií:

- a) příjmy vytvořené v rámci projektu nebo
- b) finanční příspěvky dárců, určené na financování způsobilých nákladů projektu hrazených Agenturou/Komisí v souladu s článkem I.3 písm. a) i).

II.25.3.3 Pro účely ověření, zda grant přináší příjemcům příjmy, nebudou za příjmy považovány následující příjmy:

- a) finanční příspěvky uvedené v písmenu b) článku II.25.3.2, které mohou příjemci využívat na pokrytí jiných než způsobilých nákladů podle dohody;
- b) finanční příspěvky uvedené v písmenu b) článku II.25.3.2, jejichž nevyužitá část nemá být na konci období stanoveného v článku I.2.2 vrácena dárcům.

II.25.3.4 Způsobilé náklady, které se berou v úvahu, jsou konsolidované způsobilé náklady schválené Agenturou/Komisí pro kategorie nákladů vynaložených v souladu s článkem I.3 písm. a).

II.25.3.5 V případech, kdy by konečná výše grantu stanovená v souladu s články II.25.1 a II.25.2 měla za následek zisk pro příjemce, odečte se zisk v poměru ke konečné sazbě náhrady skutečně vynaložených způsobilých nákladů projektu schválených Agenturou/Komisí pro kategorie nákladů uvedené v článku I.3 písm. a) i). Tato konečná sazba se vypočítá na základě konečné výše grantu ve formě uvedené v článku I.3 písm. a) i), jak je stanovena v souladu s články II.25.1 a II.25.2.

II.25.4 Snížení za vadné, částečné nebo pozdní provedení

Pokud projekt nebude proveden nebo bude proveden vadně, částečně nebo pozdě, může Agentura/Komise snížit původně poskytnutou částku grantu, v souladu se skutečným prováděním projektu podle podmínek stanovených v dohodě.

ČLÁNEK II.26 – ZPĚTNÉ ZÍSKÁNÍ

II.26.1 Zpětné získání v okamžiku závěrečné platby

V případech, kdy má závěrečná platba formu zpětného získání, koordinující příjemce uhradí Agentuře/Komisi příslušnou částku, a to i v případě, že není koncovým příjemcem splatné částky. Agentura/Komise si však vyhrazuje právo, je-li to na místě, získat splatnou částku zpět přímo od koncového příjemce.

II.26.2 Zpětné získání po úhradě závěrečné platby

V případech, kdy má být částka získána zpět v souladu s články II.27.6, II.27.7 a II.27.8, uhradí Agentuře/Komisi příslušnou částku příjemce, jehož se týká audit nebo zjištění OLAF. V případech, kdy se zjištění auditu netýkájí konkrétního příjemce, vrátí koordinující příjemce Agentuře/Komisi příslušnou částku, a to i v případě, že není koncovým příjemcem splatné částky.

Každý příjemce bude odpovědný za vrácení jakékoli částky neoprávněně vyplacené Agenturou/Komisi jako příspěvek na výdaje vzniklé jeho přidruženým subjektům.

II.26.3 Proces zpětného získání

Před zpětným získáním Agentura/Komise formálně sdělí příjemci svůj záměr získat zpět neoprávněně vyplacenou částku, přičemž mu sdělí výši splatné částky a důvody pro její zpětné získání a vyzve příjemce k tomu, aby ve stanovené lhůtě vyjádřil své připomínky.

Pokud nebyly předloženy žádné připomínky nebo pokud se Agentura/Komise navzdory připomínkám vyjádřeným příjemcem rozhodne pokračovat v procesu zpětného získání, může Agentura/Komise potvrdit zpětné získání prostřednictvím formální výzvy k úhradě předané příjemci (dále „výzva k úhradě“), v níž uvede podmínky a termín pro platbu.

Pokud platba nebude provedena do data stanoveného ve výzvě k úhradě, Agentura/Komise nebo Komise získá zpět dlužnou částku:

- a) jejím započítáním proti jakýmkoli částkám, které EU nebo Evropské společenství pro atomovou energii (Euratom) dluží příslušnému příjemci (dále „započítání“); za výjimečných okolností, odůvodněných nutností chránit finanční zájmy Evropské unie, může Agentura/Komise nebo Komise získat částku zpět prostřednictvím započítání před datem splatnosti; předchozí souhlas příjemce přitom není zapotřebí; projekt může být v souvislosti s takovým započtením předložen podle článku 263 SFEU Soudu prvního stupně;
- b) čerpáním finanční záruky, je-li poskytnuta, v souladu s článkem I.4.1 („čerpání finanční záruky“);
- c) tím, že bude příjemce považovat za společně a nerozdílně odpovědné až do výše příspěvku, na který má odpovědný příjemce nárok. Tento příspěvek musí být uveden v rozpisu odhadovaného rozpočtu, jak je stanoveno v Příloze III v platném znění;
- d) zahájením soudního řízení v souladu s článkem II.18.2 nebo se Zvláštními podmínkami nebo přijetím právně vykonatelného rozhodnutí v souladu s článkem II.18.3.

Pro účely písmene c) třetího pododstavce příjemci nebudou společně a nerozdílně odpovědní za finanční sankce, které by mohly být uvaleny na jakéhokoliv příjemce v prodlení dle článku II.17.

II.26.4 Úrok z prodlení

Pokud platba nebude provedena do data stanoveného ve výzvě k úhradě, bude z dlužné částky splatný úrok z prodlení v sazbě stanovené v článku II.24.8. Úrok z prodlení se týká období začínajícího dnem následujícím po datu splatnosti platby, až do data (včetně), kdy Komise skutečně obdrží platbu dlužné částky v plné výši.

Každá částečná platba bude nejprve použita na úhradu poplatků a úroku z prodlení a poté teprve na úhradu jistiny.

II.26.5 Bankovní poplatky

Bankovní poplatky vzniklé ve spojitosti s vymáháním částek dlužných Agentuře/Komisi ponese příslušný příjemce, kromě případů, kdy se použije směrnice 2007/64/ES Evropského parlamentu a Rady ze dne 13. listopadu 2007 o platebních službách na vnitřním trhu, kterou se mění směrnice 97/7/ES, 2002/65/ES, 2005/60/ES a 2006/48/ES a zrušuje směrnice 97/5/ES.

ČLÁNEK II.27 – KONTROLY , AUDITY A HODNOCENÍ

II.27.1 Technické a finanční kontroly, audity, průběžná a závěrečná hodnocení

Agentura/Komise může provádět technické a finanční kontroly a audity týkající se využívání grantu. Může také kontrolovat zákonem stanovené záznamy příjemců pro účely pravidelných ocenění jednorázové částky, jednotkových nákladů nebo paušálních částek.

Informace a dokumenty předložené v rámci kontrol nebo auditů budou považovány za důvěrné.

Agentura/Komise může navíc provádět prozatímní nebo konečné hodnocení dopadu projektu v porovnání s cíli Unie v souvislosti s dotčeným programem.

Kontroly, audity a hodnocení ze strany Agentury/Komise mohou provádět buď přímo její vlastní zaměstnanci, nebo jiný nezávislý orgán oprávněný je provádět jejím jménem.

Takové kontroly, audity nebo hodnocení mohou být zahájeny během provádění dohody a po dobu pěti let od data závěrečné platby. Toto období bude omezeno na tři roky, pokud maximální částka stanovená v článku I.3 nepřesáhne 60 000 EUR.

Proces kontroly, auditu a hodnocení bude považován za zahájený k datu přijetí dopisu, v němž Agentura/Komise o kontrole, auditu či hodnocení informuje.

II.27.2 Povinnost uchovávat dokumenty

Příjemci musí uchovávat všechny původní doklady, zejména účetní a daňové záznamy, musí je mít uložené na vhodném médiu, včetně digitalizovaných originálů, pokud jsou povoleny příslušnými národními právními předpisy, a to za podmínek stanovených v takových předpisech, po dobu pěti let od data závěrečné platby.

Toto období bude omezeno na tři roky, pokud maximální částka stanovená v článku I.3 nepřesáhne 60 000 EUR.

Lhůty stanovené v prvním a druhém pododstavci budou delší, pokud probíhají audity, odvolání, soudní spory nebo vymáhání nároků souvisejících s grantem, včetně případů dle článku II.27.7. V takových případech budou příjemci uchovávat dokumenty, dokud takové audity, odvolání, soudní spory nebo vymáhání nároků nebudou uzavřeny.

II.27.3 Povinnost poskytnout informace

V případech, kdy bude kontrola, audit nebo hodnocení zahájeno před závěrečnou platbou, poskytne koordinující příjemce veškeré informace, včetně informací v elektronické podobě, požadované Agenturou/Komisí nebo jiným nezávislým orgánem pověřeným Agenturou/Komisí. Tam, kde je to vhodné, může Agentura/Komise požádat, aby takové informace byly předloženy přímo příjemcem.

V případech, kdy je kontrola nebo audit zahájen až po závěrečné platbě, budou takové informace poskytnuty příslušným příjemcem.

V případě, že příslušný příjemce nedodrží závazky stanovené v prvním a druhém pododstavci, Agentura/Komise může:

- a) veškeré náklady, které nebudou dostatečně podloženy informacemi předloženými příjemcem, posuzovat jako nezpůsobilé;
- b) jakékoli jednotkové, jednorázové nebo paušální příspěvky, které nebudou dostatečně podloženy informacemi předloženými příjemcem, považovat za neplatné.

II.27.4 Návštěvy na místě

Během návštěvy na místě musí příjemci umožnit pracovníkům Agentury/Komise a nezávislým pracovníkům pověřeným Agenturou/Komisí přístup na pracoviště a do provozoven, kde je nebo byl projekt realizován, ke všem potřebným informacím, včetně informací v elektronické podobě.

Zajistí, aby informace byly v okamžiku návštěvy na místě snadno dostupné a aby požadované informace byly vhodným způsobem předány.

V případě, že příslušný příjemce odmítne poskytnout přístup na pracoviště, do provozoven a k informacím v souladu s prvním a druhým pododstavcem, Agentura/Komise může:

- a) veškeré náklady, které nebudou dostatečně podloženy informacemi předloženými příjemcem, posuzovat jako nezpůsobilé;
- b) jakékoli jednotkové, jednorázové nebo paušální příspěvky, které nebudou dostatečně podloženy informacemi předloženými příjemcem, považovat za neplatné.

II.27.5 Sporný auditní postup

Na základě zjištění v rámci auditu bude vypracována prozatímní zpráva („návrh zprávy o auditu“). Agentura/Komise nebo jí zmocněný zástupce ji zašle dotyčnému příjemci, který bude mít od data přijetí 30 dní k vyjádření svých připomínek. Závěrečná zpráva („závěrečná zpráva o auditu“) bude příjemci zaslána do 60 dní od uplynutí lhůty pro podání připomínek.

II.27.6 Účinky zjištění v rámci auditu

Na základě zjištění závěrečného auditu může Agentura/Komise přijmout opatření, která bude

Číslo projektu: [doplňte]

považovat za nezbytná, včetně zpětného získání všech nebo části plateb, které uhradí podle článku II.26, a to v okamžiku závěrečné platby zůstatku nebo po úhradě závěrečné platby.

V případě zjištění závěrečného auditu po závěrečné platbě bude částka, která má být získána zpět, odpovídat rozdílu mezi revidovanou konečnou výší grantu, stanovenou podle článku II.25, a celkovou částkou vyplacenou příjemcům na základě dohody za účelem provádění projektu.

II.27.7 Náprava systémových nebo opakovaných chyb, nesrovnalostí, podvodu nebo porušení povinností

II.27.7.1 Agentura/Komise může přijmout veškerá opatření, která bude považovat za nezbytná, včetně zpětného získání všech nebo části plateb, které uhradí na základě dohody v souladu s článkem II.26, a to v okamžiku závěrečné platby zůstatku nebo po úhradě závěrečné platby, budou-li splněny následující podmínky:

- a) na základě auditu jiných grantů udělených příjemci za podobných podmínek se zjistí, že se příjemce dopustil systémových nebo opakovaných chyb, nesrovnalostí, podvodu nebo porušení závazků, které mají významný dopad na tento grant, a
- b) příjemce obdrží závěrečnou zprávu o auditu obsahující zjištění systémových nebo opakovaných chyb, nesrovnalostí, podvodu nebo porušení závazků ve lhůtě uvedené v článku II.27.1.

II.27.7.2 Agentura/Komise stanoví částku, která má být opravena podle dohody:

- a) bude-li to možné a proveditelné, na základě nákladů neoprávněně vykázaných jako způsobilé podle dohody.

Za tímto účelem příjemce překontroluje finanční výkazy předložené podle dohody a vezme přitom v úvahu příslušná zjištění, a předloží je znovu Agentuře/Komisi do 60 dní od data přijetí závěrečné zprávy o auditu, obsahující zjištění systémových nebo opakovaných chyb, nesrovnalostí, podvodu nebo porušení závazků.

V případě systémových nebo opakovaných chyb, nesrovnalostí, podvodu nebo porušení závazků zjištěných po uhrazení závěrečné platby bude částka, která má být získána zpět, odpovídat rozdílu mezi revidovanou konečnou výší grantu, stanovenou podle článku II.25 na základě revidovaných způsobilých nákladů vykázaných příjemcem a schválených Agenturou/Komisi, a celkovou částkou vyplacenou příjemcům na základě dohody za účelem provádění projektu;

- b) není-li možné nebo proveditelné přesně kvantifikovat částku nezpůsobilých nákladů podle dohody extrapolací opravné sazby uplatněné na způsobilé náklady na granty, u kterých byly zjištěny systémové nebo opakované chyby nebo nesrovnalosti.

Agentura/Komise formálně informuje příslušného příjemce o použité metodě extrapolace, a ten bude mít od data přijetí oznámení 60 dní k předložení svých

přípomínek a navržení řádně odůvodněné alternativní metody.

Pokud Agentura/Komise přijme alternativní metodu navrženou příjemcem, formálně o tom informuje příslušného příjemce a určí revidovanou částku způsobilých nákladů vypočítanou na základě použití přijaté alternativní metody.

Pokud nebudou předloženy žádné připomínky nebo pokud Agentura/Komise nepřijme připomínky nebo alternativní metodu navrženou příjemcem, formálně o tom informuje příslušného příjemce a určí revidovanou částku způsobilých nákladů vypočítanou na základě metody extrapolace původně sdělené příjemci.

V případě systémových nebo opakovaných chyb, nesrovnalostí, podvodu nebo porušení závazků zjištěných po uhrazení závěrečné platby bude částka, která má být získána zpět, odpovídat rozdílu mezi revidovanou konečnou výší grantu, stanovenou podle článku II.25 na základě revidovaných způsobilých nákladů po extrapolaci a celkovou částkou vyplacenou příjemcům na základě dohody za účelem provádění projektu; nebo

- c) v případech, kdy nezpůsobilé náklady nemohou sloužit jako základ pro určení částky, která má být opravena, pak prostřednictvím paušální opravy na maximální výši grantu stanovenou v článku I.3 nebo část, s ohledem na zásadu proporcionality.

Agentura/Komise formálně informuje příslušného příjemce o použité paušální sazbě, a ten bude mít od data přijetí oznámení 60 dní k předložení svých připomínek a navržení řádně odůvodněné alternativní paušální sazby.

Pokud Agentura/Komise přijme alternativní paušální sazbu navrženou příjemcem, formálně o tom informuje příslušného příjemce a opraví výši grantu pomocí přijaté alternativní paušální sazby.

Pokud nebudou předloženy žádné připomínky nebo pokud Agentura/Komise nepřijme připomínky nebo alternativní paušální sazbu navrženou příjemcem, formálně o tom informuje příslušného příjemce a určí revidovanou výši grantu vypočítanou na základě paušální sazby původně sdělené příjemci.

V případě systémových nebo opakovaných chyb, nesrovnalostí, podvodu nebo porušení závazků zjištěných po uhrazení závěrečné platby bude částka, která má být získána zpět, odpovídat rozdílu mezi revidovanou konečnou výší grantu po opravě na základě paušální sazby a celkovou částkou vyplacenou příjemcům na základě dohody za účelem provádění projektu.

II.27.8 Kontroly a inspekce Evropského úřadu pro boj proti podvodům (OLAF)

Evropský úřad pro boj proti podvodům (OLAF) může provádět vyšetřování, včetně kontrol na místě a inspekci, v souladu s ustanoveními a postupy stanovenými v

- i) nařízení Evropského parlamentu a Rady č. 883/2013 o vyšetřování prováděném Evropským úřadem pro boj proti podvodům (OLAF) a o zrušení nařízení Evropského parlamentu a Rady

Číslo projektu: [doplňte]

č. 1073/1999 a nařízení Rady (Euratom) č. 1074/1999 a

ii) nařízení Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 ze dne 11. prosince 1996 o kontrolách a inspekcích na místě prováděných Komisí za účelem ochrany finančních zájmů Evropských společenství proti podvodům a jiným nesrovnalostem

s cílem zjistit, zda v souvislosti s touto dohodou nedošlo k podvodu, korupci nebo jiné protiprávní činnosti ohrožující finanční zájmy Unie.

II.27.9 Kontroly a audity Komise a Evropského účetního dvora

Evropská komise a Evropský účetní dvůr budou mít stejná práva jako Agentura/Komise, zejména právo přístupu za účelem kontrol a auditů.